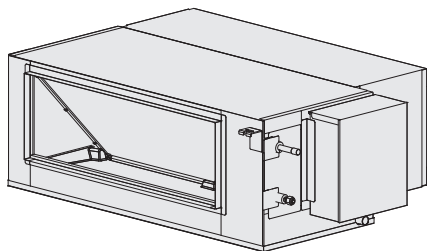


## Operating Instructions / Petunjuk Pengoperasian Air Conditioner / Pendingin Ruangan



Model No.  
Indoor Unit  
**S-180ME3H**  
**S-224ME3H**  
**S-280ME3H**

**Operating Instructions** 2-9, 50-51

### **Air Conditioner**

Before operating the unit, please read these operating instructions thoroughly and keep them for future reference. Before installation, the installer must: Read the Installation Instructions, then request the customer keep them for future reference.

**Arahan Operasi** 10-17, 50-51

### **Penyaman Udara**

Sebelum menggunakan unit ini, sila baca arahan operasi ini dengan teliti dan simpan untuk rujukan masa depan. Sebelum pemasangan, pemasang mesti: Membaca Arahan Pemasangan, kemudian minta pelanggan menyimpannya untuk rujukan di masa depan.

**操作說明書** 18-25, 50-51

### **空調器**

在操作空調器前，請細讀此操作說明，並保存此書以備日後參考。

安裝前，安裝人員必須：

閱讀安裝說明，並要求顧客保留此安裝說明以備將來參考。

**Petunjuk Pengoperasian** 26-33, 50-51

### **Pendingin Ruangan**

Sebelum mengoperasikan unit, silahkan dibaca terlebih dahulu petunjuk pengoperasian secara teliti dan simpan untuk referensi selanjutnya.

Sebelum pemasangan, installer harus:

Membaca Petunjuk Pemasangan, lalu meminta pelanggan menyimpannya untuk referensi selanjutnya.

**คู่มือการใช้งาน** 34-41, 50-51

### **เครื่องปรับอากาศ**

ก่อนการใช้งานเครื่อง โปรดอ่านคำแนะนำการใช้งานให้ถี่ถ้วนและเก็บ

รักษาไว้เพื่อการอ้างอิงในอนาคต

ก่อนการติดตั้ง ผู้ติดตั้งควรทำสิ่งเหล่านี้:

อ่านคำแนะนำการติดตั้ง จากนั้นขอให้ลูกค้าเก็บคำแนะนำเอาไว้เพื่อการอ้างอิงในอนาคต

**Hướng dẫn sử dụng** 42-51

### **Máy điều hòa không khí**

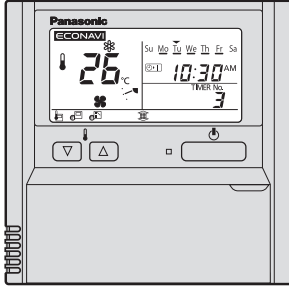
Trước khi bật thiết bị, vui lòng đọc kỹ hướng dẫn sử dụng này và giữ lại để tham khảo cho những lần sau.

Trước khi lắp đặt, người lắp đặt phải:

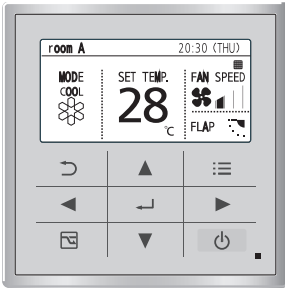
Đọc hướng dẫn lắp đặt và yêu cầu khách hàng cất giữ bản hướng dẫn để tham khảo sau này.



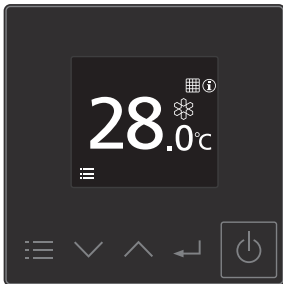
## Optional (For all indoor units)



**Timer Remote Controller**  
(Part no.: CZ-RTC4 / CZ-RTC4A)



**High-spec Wired Remote Controller**  
(Part no.: CZ-RTC5B)



**Wired Remote Controller**  
(Part no.: CZ-RTC6 series)

Thank you for purchasing  
Panasonic Air Conditioner.

## Table of Contents

Safety Precautions .....	3-5
To Learn More.....	6
Cleaning the Air Conditioner .....	6
Troubleshooting .....	7-8
Information .....	9
Specifications .....	50-51

### Accessories

To be purchased separately:  
Timer Remote Controller  
(Part no.: CZ-RTC4 / CZ-RTC4A)  
High-spec Wired Remote  
Controller  
(Part no.: CZ-RTC5B)  
Wired Remote Controller  
(Part no.: CZ-RTC6 series)

The illustrations in this manual are for  
explanation purposes only and may differ  
from the actual unit. They are subject to  
change without notice.

Please read these remote controller Operating  
Instructions packed with the Remote Controller unit.

# Safety Precautions


To prevent personal injury, injury to others or property damage, please comply with the following: Incorrect operation due to failure to follow instructions below may cause harm or damage, the seriousness of which is classified as below:


This appliances is not intended for accessibility by the general public.

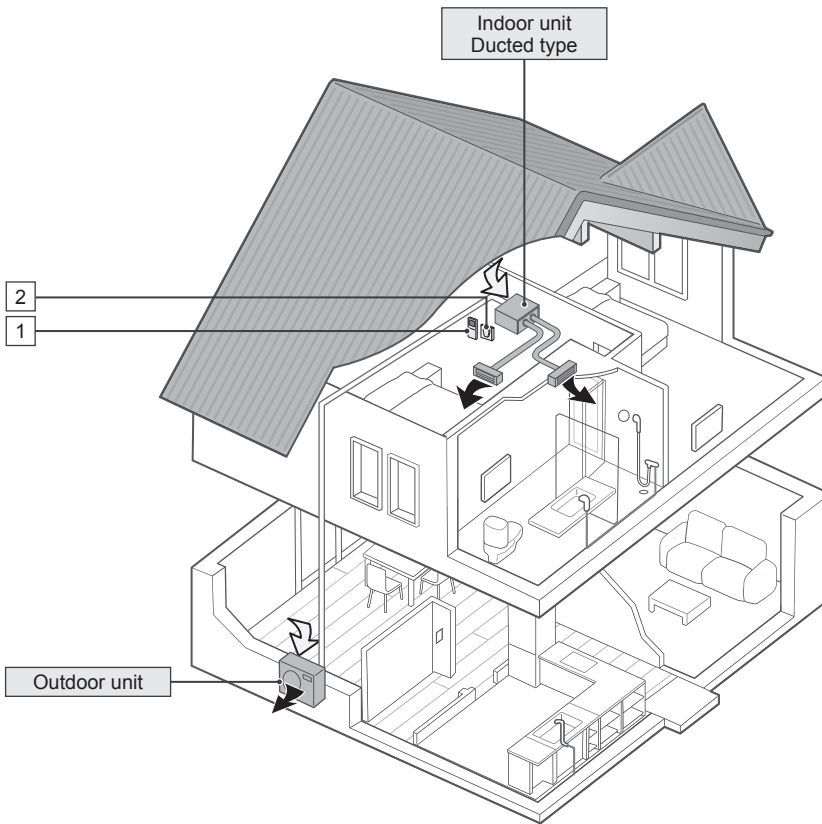
	<b>WARNING</b> This sign warns of death or serious injury.
--	--

	<b>CAUTION</b> This sign warns of injury or damage to property.
---	---



The instructions to be followed are classified by the following symbols:

	This symbol denotes an action that is <b>PROHIBITED</b> .
--	---

	These symbols denote actions <b>COMPULSORY</b> .
---	--



## Note

 Air Inlet	 Air Outlet	1 Remote Control	2 Power Supply
--	--	------------------	----------------

# Safety Precautions



## WARNING

### Indoor unit and outdoor unit



This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Please consult an authorised dealer or specialist to clean the internal parts, repair, install, remove, disassemble and reinstall the unit. Improper installation and handling will cause leakage, electric shock or fire.

Confirm with authorised dealer or specialist on usage of any specified refrigerant type. Using refrigerant type other than the specified may cause product damage, burst and injury etc.



Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by manufacturer. Any unfit method or using incompatible material may cause product damage, burst and serious injury.

Do not install the unit in a potentially explosive or flammable atmosphere. Failure to do so could result in fire.

Do not insert your fingers or other objects into the air conditioner indoor or outdoor unit, rotating parts may cause injury.



Do not touch the outdoor unit during lightning, it may cause electric shock.

Do not expose yourself directly to cold air for a long period to avoid excess cooling.

Do not sit or step on the unit, you may fall down accidentally.



### Power supply



Do not use a modified cord, joint cord, extension cord or unspecified cord to prevent overheating and fire.



To prevent overheating, fire or electric shock:

- Do not share the same power outlet with other equipment.
- Do not operate with wet hands.
- Do not over bend the power supply cord.
- Do not operate or stop the unit by inserting or pulling out the power plug.



If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

It is strongly recommended to be installed with Earth Leakage Circuit Breaker (ELCB) or Residual Current Device (RCD) to prevent electric shock or fire.

To prevent overheating, fire or electric shock:

- Insert the power plug properly.
- Dust on the power plug should be periodically wiped with a dry cloth.

Stop using the product if any abnormality/failure occurs and disconnect the power plug or turn off the power switch and breaker.

(Risk of smoke/fire/electric shock)

Examples of abnormality/failure

- The ELCB trips frequently.
- Burning smell is observed.
- Abnormal noise or vibration of the unit is observed.
- Water leaks from the indoor unit.
- Power cord or plug becomes abnormally hot.
- Fan speed cannot be controlled.
- The unit stops running immediately even if it is switched on for operation.
- The fan does not stop even if the operation is stopped.

Contact your local dealer immediately for maintenance/repair.



This equipment must be earthed to prevent electrical shock or fire.



Prevent electric shock by switching off the power supply and unplug:

- Before cleaning or servicing,
- When extended non-use, or
- During abnormally strong lightning activity.





## CAUTION

### Indoor unit and outdoor unit



Do not wash the indoor unit with water, benzine, thinner or scouring powder to avoid damage or corrosion at the unit.

Do not use for preservation of precise equipment, food, animals, plants, artwork or other objects. This may cause quality deterioration, etc.

Do not use any combustible equipment in front of the airflow outlet to avoid fire propagation.

Do not expose plants or pet directly to airflow to avoid injury, etc.

Do not touch the sharp aluminium fin, sharp parts may cause injury.



Do not switch ON the indoor unit when waxing the floor. After waxing, aerate the room properly before operating the unit.

Do not install the unit in oily and smoky areas to prevent damage to the unit.

Do not dismantle the unit for cleaning purpose to avoid injury.

Do not step onto an unstable bench when cleaning the unit to avoid injury.

Do not place a vase or water container on the unit. Water may enter the unit and degrade the insulation. This may cause an electric shock.

Do not open window or door for long time during operation, it may lead to inefficient power usage and uncomfortable temperature changes.



Prevent water leakage by ensuring drainage pipe is:

- Connected properly,
- Kept clear of gutters and containers, or
- Not immersed in water

After a long period of use or use with any combustible equipment, aerate the room regularly.

After a long period of use, make sure the installation rack does not deteriorate to prevent the unit from falling down.

### Power supply



Do not disconnect the plug by pulling the cord to prevent electric shock.

# To Learn More...

## To enjoy fresher and cleaner environment

- nanoe™X automatically starts when the unit is turned on.
- This operation can be activated even when the unit is OFF.
- If a power failure occurs during this operation, this operation resumes immediately when power resumes.

## Energy saving temperature setting

You may save energy when operating the unit within the recommended temperature range.  
**COOL:** 26 °C ~ 28 °C / 79 °F ~ 82 °F.

## Operating conditions

Use this air conditioner in the temperature range indicated in the table.

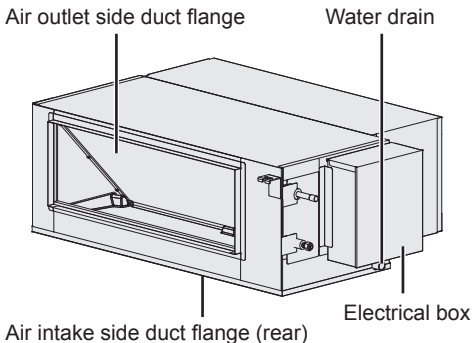
Temperature °C (°F)	Indoor
COOL	Max. 32 (89.6)
	Min. 18 (64.4)

# Cleaning the Air Conditioner

**Cleaning has to be carried out at regular intervals to ensure the unit is at optimal performance. A dirty unit may cause malfunction. Consult an authorised dealer.**

- Before cleaning, switch off the power supply and unplug the unit.
- Do not touch the aluminium fin as the sharp parts may cause injury.
- Do not use benzine, thinner or scouring powder.
- Use soap ( $\simeq$  pH 7) or neutral household detergent only.
- Do not use water hotter than 40 °C / 104 °F.

## Indoor unit



## Outdoor unit

Clean the debris that surround the unit.  
Clear any blockage from the drain pipe.



# Troubleshooting

The following symptoms do not indicate malfunction.

Symptom	Cause
The system is not turn on or respond to remote controller immediately after power on.  *Please wait a moment (5min/15sec) after power on the system.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• For new product first time power on after installation, the system requires approximately 5 minutes for "System Auto configuration Process".</li> <li>• For subsequent operation start up by power switch, the system requires 15secs for "Program Initialization".</li> </ul>
Operation is delayed a few minutes after restarting.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The delay is a protection to the unit's compressor.</li> </ul>
Indoor fan stops occasionally during automatic fan speed setting.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• This is to help remove the surrounding odour.</li> </ul>
The room has a peculiar odour.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• This may be due to damp smell emitted by the wall, carpet, furniture or clothing.</li> </ul>
Cracking sound during operation.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Changes in temperature caused the unit to expand and contract.</li> </ul>
Water flowing sound during operation.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Refrigerant flow inside the unit.</li> </ul>
Mist emerges from indoor unit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• During cooling operation, the discharged cold air may condense to water vapour.</li> </ul>
Outdoor unit emits water or steam.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• During cooling operation, condensation occurs on cold pipes and the condensed water may drip from the outdoor unit.</li> </ul>
Discoloration of some plastic parts.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Discoloration is subjected to the types of materials used in plastic parts. It is accelerated when exposed to heat, sun light, UV light or environmental factors.</li> </ul>

Check the following before calling for servicing.

Symptom	Check
Operation in COOL mode is not working efficiently.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Set the temperature correctly.</li> <li>• Close all doors and windows.</li> <li>• Clear any obstruction at the air inlet and air outlet vents.</li> </ul>
Noisy during operation.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check if the unit has been installed at an incline.</li> </ul>
The unit does not work.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check if the circuit breaker is tripped.</li> <li>• Check if timers have been set.</li> </ul>

# Troubleshooting

## When...

### ■ Conducting a seasonal inspection after extended period of non-use

- Check that there is no obstruction around the air inlet and outlet vents.
- These units are mounted inside the ceiling. It uses external air intake vent and air outlet vent to operate. Please consult your nearest dealer for seasonal inspection.
- After 15 minutes of operation, it is normal to have the following temperature difference between the air inlet and outlet vents:

COOL:  $\geq 8^{\circ}\text{C}$  /  $14.4^{\circ}\text{F}$

### ■ The units will not be used for an extended period

- Activate FAN mode for 2~3 hours to remove any moisture left in the internal parts thoroughly. This is to prevent mould growth.
- Turn off the power supply and unplug the unit.

### NON SERVICEABLE CRITERIA

TURN OFF THE POWER SUPPLY AND UNPLUG THE UNIT. Then consult an authorised dealer in the following conditions:

- Abnormal noise during operation.
- Water is leaking from the indoor unit.
- The circuit breaker switches off frequently.
- The power cord becomes unnaturally warm.
- The switches or buttons are not functioning properly.



## Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment



### [Information on Disposal in other Countries outside the European Union]

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.



### Note for symbol (bottom two symbol examples):

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

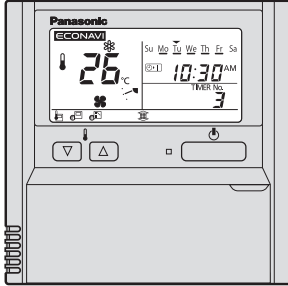


This symbol shows that a service personnel should be handling this equipment with reference to the Installation Instructions.

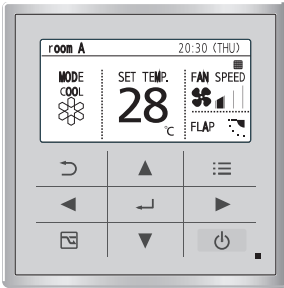


This symbol shows that the Operation Instructions should be read carefully.

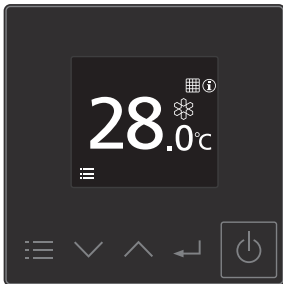
## Pilihan (Untuk semua unit dalaman)



**Pemasa Alat Kawalan Jauh**  
(No. bahagian: CZ-RTC4 / CZ-RTC4A)



**Alat Kawalan Jauh Berwayar  
Berspesifikasi Tinggi**  
(No. bahagian: CZ-RTC5B)



**Alat Kawalan Jauh Berwayar**  
(No. bahagian: CZ-RTC6 siri)

Sila baca Arahan Operasi alat kawalan jauh ini yang disertakan bersama unit Alat Kawalan Jauh.

Terima kasih kerana telah membeli Alat Penyaman Udara Panasonic.

## Jadual Kandungan

Peringatan Keselamatan .....	11-13
Untuk Butiran Lanjut... ..	14
Pembersihan Alat Penyaman Udara .....	14
Mengesan Masalah .....	15-16
Maklumat .....	17
Spesifikasi .....	50-51

### Aksesori

Dibeli secara berasingan:

Pemasa Alat Kawalan Jauh  
(No. bahagian: CZ-RTC4 / CZ-RTC4A)

Alat Kawalan Jauh Berwayar  
Berspesifikasi Tinggi  
(No. bahagian: CZ-RTC5B)

Alat Kawalan Jauh Berwayar  
(No. bahagian: CZ-RTC6 siri)

Ilustrasi dalam arahan operasi ini adalah untuk tujuan penerangan sahaja, mungkin berbeza dengan unit sebenar. Ia adalah tertakluk kepada perubahan tanpa sebarang notis.

# Peringatan Keselamatan

Untuk mengelakkan kecederaan diri, kecederaan kepada orang lain atau kerosakan harta benda, sila patuhi yang berikut:

Penggunaan yang tidak betul kerana gagal mematuhi arahan di bawah akan menyebabkan kemalangan atau kerosakan, bahaya tersebut dikelaskan seperti berikut:

Peralatan ini bukan bertujuan untuk diakses oleh orang awam.



**AMARAN**

Ini adalah amaran tentang perkara yang boleh mengakibatkan maut atau cedera parah.



**AWAS**

Ini adalah amaran tentang perkara yang boleh mengakibatkan kerosakan pada harta benda.

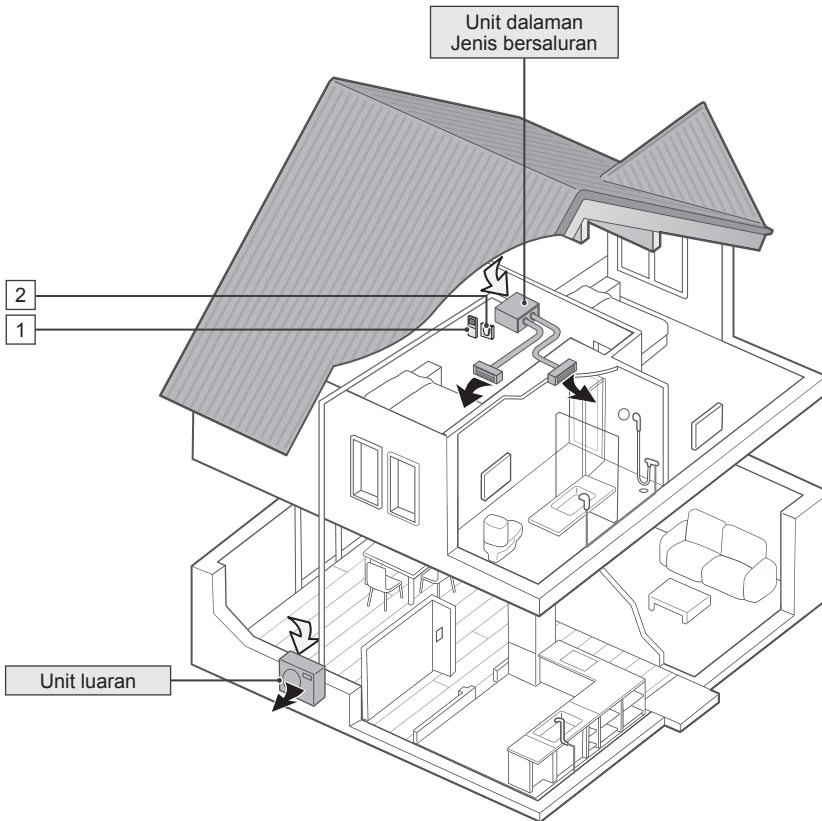
Arahan-arahan yang harus dipatuhi dikelaskan mengikut simbol-simbol berikut:



Simbol ini menandakan perbuatan itu **DILARANG**.



Simbol berikut menandakan tindakan yang **WAJIB**.



## Nota

Saluran Udara Masuk	Saluran Udara Keluar	1 Alat Kawalan Jauh	2 Bekalan Kuasa
---------------------	----------------------	---------------------	-----------------

# Peringatan Keselamatan



## AMARAN

### Unit dalaman dan unit luaran



Peralatan ini bukan untuk kegunaan individu (termasuk kanak-kanak) yang kurang keupayaan fizikal, deria atau mental, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, melainkan mereka diawasi atau diberi arahan tentang cara penggunaan peralatan oleh orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka. Kanak-kanak harus diawasi bagi memastikan mereka tidak bermain dengan alat ini.

Sila rujuk kepada pengedar yang bertauliah atau pakar yang sah untuk menceuci bahagian dalaman, membaiki, memasang, menanggal, membuka dan memasang semula unit. Pemasangan dan pengendalian yang salah boleh menyebabkan kebocoran, kejutan elektrik atau kebakaran.

Pastikan dengan pengedar bertauliah atau pakar yang sah tentang penggunaan sebarang jenis bahan pendingin yang ditetapkan. Menggunakan jenis bahan pendingin selain daripada jenis yang ditetapkan boleh menyebabkan kerosakan produk, letupan, kecederaan dan sebagainya.



Jangan gunakan cara selain daripada yang disyorkan oleh pembuat untuk mempercepatkan proses mencairbeku atau membersihkan.

Mana-mana kaedah yang tidak sesuai atau menggunakan bahan yang tidak serasi boleh menyebabkan produk rosak, pecah dan kecederaan serius.

Jangan pasang alat ini di tempat yang berkemungkinan berlaku letupan atau mudah terbakar.

Kegagalan berbuat demikian boleh menyebabkan kebakaran.

Jangan masukkan jari anda atau objek lain ke dalam unit dalaman atau luaran penyaman udara, komponen yang berputar boleh menyebabkan kecederaan.



Jangan sentuh unit luaran semasa kilat kerana ini boleh menyebabkan kejutan elektrik.

Jangan dedahkan diri terlalu lama di depan aliran udara sejuk untuk mengelakkan penyejukan berlebihan.

Jangan duduk atau pijak unit, anda mungkin terjatuh.



### Bekalan kuasa



Jangan gunakan wayar bekalan kuasa yang diubahsuai, disambung, dipanjangkan atau yang tiada aspek khusus untuk mencegah pemanasan dan kebakaran.



Untuk mencegah pemanasan, kebakaran atau kejutan elektrik:

- Jangan berkongsi saluran keluar kuasa yang sama dengan peralatan lain.
- Jangan kendalikan dengan tangan yang basah.
- Jangan lengkungkan wayar bekalan kuasa secara berlebihan.
- Jangan kendalikan atau hentikan unit dengan memasukkan atau menarik keluar palam kuasa.



Jika wayar bekalan kuasa rosak, ia perlu diganti oleh pembuat, agen membaikpulih atau individu yang bertauliah bagi mengelakkan bahaya.

Amat disyorkan untuk memasang Pemutus Litar Bocoran Bumi (ELCB) atau Alat Arus Baki (RCD) untuk mencegah kejutan elektrik atau kebakaran.

Untuk mencegah pemanasan, kebakaran atau kejutan elektrik:

- Masukkan palam kuasa dengan betul.
- Habuk pada palam kuasa perlu dilap dari masa ke semasa dengan menggunakan kain kering.

Berhenti daripada menggunakan produk jika berlaku sebarang keganjilan/kegagalan dan cabut palam kuasa atau matikan suis kuasa dan pemutus.

- (Risiko akan asap/kebakaran/kejutan elektrik)  
Contoh keganjilan/kegagalan
- ELCB kerap terbelantik.
  - Terdapat bau terbakar.
  - Terdapat bunyi atau gegaran luar biasa pada unit.

- Air menitis dari unit dalaman.
- Wayar atau palam kuasa menjadi luar biasa panas.
- Kelajuan kipas tidak boleh dikawal.
- Unit berhenti serta-merta walaupun suis dipasang untuk operasi.
- Kipas tidak berhenti walaupun operasi sudah dihentikan.

Hubungi segera pengedar di tempat anda untuk penyelenggaraan/pembaikan.



Peralatan ini mesti dibumikan untuk mencegah kejutan elektrik atau kebakaran.



Elakkan kejutan elektrik dengan mematikan bekalan kuasa dan mencabut palam:

- Sebelum membersihkan atau melakukan servis,
- Apabila tidak digunakan untuk jangka masa yang lama, atau
- Semasa aktiviti kilat yang kuat dan luar biasa.





## AWAS

### Unit dalaman dan unit luaran



Jangan bersihkan unit dalaman ini dengan air, benzena, bahan pencair atau serbuk sental untuk mengelakkan kerosakan atau hakisan pada unit.

Jangan gunakan untuk pemeliharaan peralatan tertentu, makanan, binatang, tumbuhan, hasil seni atau objek lain. Ini boleh menyebabkan kemerosotan mutu dan sebagainya.

Jangan gunakan sebarang peralatan yang mudah terbakar di depan saluran keluar udara untuk mengelakkan penyebaran kebakaran.

Jangan dedahkan tumbuhan atau haiwan peliharaan secara terus kepada aliran udara untuk mengelakkan kecederaan dan sebagainya.

Jangan sentuh kepingan aluminium, bahagian yang tajam boleh menyebabkan kecederaan.



Jangan ON(BUKA) suis unit dalaman semasa menggilap lantai dengan penggilap berliin. Selepas menggilap, alirkan udara bilik dengan betul sebelum memulakan operasi unit.

Jangan pasang unit di kawasan berminyak dan berasap untuk mencegah kerosakan unit.

Jangan buka unit untuk membersihkannya bagi mengelakkan kecederaan.

Jangan pijak di atas bangku yang tidak stabil semasa mencuci unit untuk mengelakkan kecederaan.

Jangan letak pasu atau bekas air di atas unit. Air mungkin masuk ke dalam unit dan merosakkan penebatan. Ini boleh menyebabkan kejutan elektrik.

Jangan buka tingkap atau pintu terlalu lama semasa pengoperasian, ia boleh menyebabkan penggunaan kuasa yang tidak cekap dan perubahan suhu yang tidak selesa.



Elakkan kebocoran air dengan memastikan paip saliran:

- Disambungkan dengan betul,
- Tidak memasuki longkang atau bekas, atau
- Tidak terendam di dalam air

Selepas tempoh penggunaan yang lama atau digunakan dengan sebarang peralatan mudah terbakar, bilik hendaklah selalu dianginkan.

Selepas digunakan dalam tempoh yang lama, pastikan rak pemasangan tidak rosak untuk mengelakkan unit daripada terjatuh.

### Bekalan kuasa



Jangan buka palam dengan menarik wayar kuasa bagi mengelakkan kejutan elektrik.

# Untuk Butiran Lanjut...

## Untuk menikmati persekitaran yang lebih segar dan lebih bersih

- nanoe™X dimulakan secara automatik apabila unit dihidupkan.
- Operasi ini boleh diaktifkan walaupun ketika unit OFF (DIMATIKAN).
- Jika gangguan bekalan kuasa berlaku semasa operasi ini, operasi ini akan mula semula dengan serta-merta selepas kuasa disambungkan semula.

## Tetapan suhu penjimatan tenaga

Anda boleh menjimatkan tenaga apabila mengendalikan unit dalam lingkungan suhu yang disyorkan.

**COOL:** 26 °C ~ 28 °C / 79 °F ~ 82 °F.

## Keadaan operasi

Guna penyaman udara ini dalam julat suhu yang dinyatakan dalam jadual.

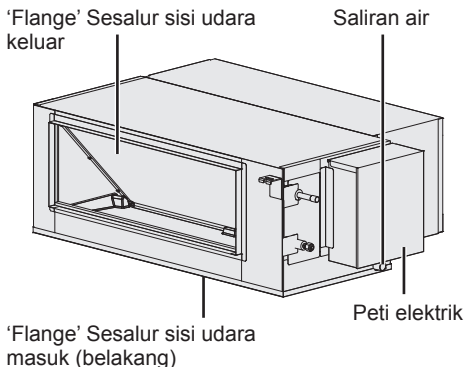
Suhu °C (°F)		Dalam
COOL	Maks.	32 (89.6)
	Min.	18 (64.4)

# Pembersihan Alat Penyaman Udara

**Pembersihan perlu dilakukan dengan kerap bagi memastikan prestasi unit berada di tahap optimum. Unit yang kotor mungkin menyebabkan kepingangan operasi. Hubungi pengedar yang sah.**

- Sebelum pembersihan, matikan bekalan kuasa dan cabut palam unit.
- Jangan sentuh kepingan aluminium kerana bahagian yang tajam boleh menyebabkan kecederaan.
- Jangan gunakan benzena, bahan pencair atau serbuk sental.
- Gunakan sabun ( $\approx$  pH 7) atau bahan pencuci rumah neutral sahaja.
- Jangan gunakan air pada suhu yang melebihi 40 °C / 104 °F.

## Unit dalaman



## Unit luaran

Bersihkan serpihan di sekeliling unit.  
Bersihkan apa-apa yang tersumbat dari paip saliran.



# Mengesan Masalah

Tanda-tanda berikut tidak menandakan kerosakan.

Tanda	Sebab
Sistem tidak dihidupkan atau bergerak balas kepada alat kawalan jauh dengan serta-merta selepas kuasa dihidupkan.  *Sila tunggu sebentar (5 min/15 saat) selepas kuasa sistem dihidupkan.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sistem memerlukan lebih kurang 5 minit untuk “Proses konfigurasi Sistem Automatik” bagi produk baru yang pertama kali dihidupkan selepas pemasangan.</li> <li>• Untuk operasi seterusnya dimulakan dengan suis kuasa, sistem memerlukan 15 saat untuk “Permulaan Program”.</li> </ul>
Operasi lewat beberapa minit selepas dihidupkan semula.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kelewatan adalah bagi melindungi alat pemampat unit.</li> </ul>
Kipas pada unit dalaman berhenti sekali-sekala semasa penetapan kelajuan kipas automatik.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ini membantu membuang bau sekeliling.</li> </ul>
Bilik berbau.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ini mungkin disebabkan oleh bau hapak daripada dinding, karpet, perabot atau pakaian.</li> </ul>
Bunyi keriat-keriut semasa operasi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Perubahan dalam suhu menyebabkan unit mengembang dan menguncup.</li> </ul>
Bunyi air mengalir semasa operasi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bahan pendingin beralir dalam unit.</li> </ul>
Kelihatan kabus keluar dari unit dalaman.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Semasa operasi penyejukan, udara sejuk yang dikeluarkan mungkin mengeluwap menjadi wap air.</li> </ul>
Unit luaran mengeluarkan air atau wap.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Semasa operasi penyejukan, pengeluwapan berlaku pada paip yang sejuk dan air yang terpeluwap mungkin menitis dari unit luaran.</li> </ul>
Perubahan warna pada sesetengah bahagian plastik.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Perubahan warna bergantung pada jenis bahan yang digunakan pada bahagian plastik. Ia berlaku dengan lebih cepat apabila terdedah pada panas, cahaya matahari, cahaya UV atau faktor persekitaran.</li> </ul>

Periksa yang berikut sebelum memanggil untuk dibaiki.

Tanda	Periksa
Operasi dalam mod COOL tidak beroperasi dengan cekap.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Suhu ditetapkan dengan betul.</li> <li>• Tutup semua pintu dan tingkap.</li> <li>• Bersihkan apa-apa halangan pada salur udara masuk dan keluar.</li> </ul>
Bunyi bising semasa beroperasi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Periksa sama ada unit telah dipasang senget.</li> </ul>
Unit tidak berfungsi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Periksa sama ada pemutus litar terbelantik.</li> <li>• Periksa sama ada pemasa telah ditetapkan.</li> </ul>

# Mengesan Masalah

## Apabila ...

### ■ Menjalankan pemeriksaan bermusim setelah lama tidak digunakan

- Periksa bahawa tiada halangan di sekeliling saluran udara masuk dan keluar.
- Unit ini dipasang di dalam siling. Ia menggunakan saluran masuk udara luaran dan saluran udara keluar untuk beroperasi. Sila hubungi pengedar terdekat anda untuk pemeriksaan bermusim.
- Selepas 15 minit beroperasi, perbezaan suhu diantara saluran udara masuk dan keluar berikut adalah normal:

COOL:  $\geq 8^{\circ}\text{C}$  /  $14.4^{\circ}\text{F}$

### ■ Unit tidak akan digunakan untuk tempoh masa yang lama

- Aktifkan mod FAN (KIPAS) selama 2~3 jam untuk mengeluarkan lembapan yang tertinggal dalam bahagian dalaman dengan sempurna. Ini adalah untuk mengelakkan pertumbuhan kulat.
- Matikan bekalan kuasa dan cabut palam unit.

### **KRITERIA TIDAK BOLEH DIBAHPULIH OLEH PENGGUNA**

MATIKAN BEKALAN KUASA DAN CABUT PALAM UNIT. Kemudian hubungi pengedar yang sah apabila berada dalam keadaan berikut:

- Bunyi luar biasa semasa beroperasi.
- Air menitis dari unit dalaman.
- Pemutus litar kerap terpadam.
- Wayar bekalan kuasa menjadi panas daripada biasa.
- Suis atau butang tidak berfungsi dengan sempurna.



# Maklumat

## Maklumat untuk Pengguna tentang Pungutan dan Pelupusan Peralatan Lama



### [Maklumat tentang Pelupusan di Negara lain di luar Kesatuan Eropah]

Simbol-simbol ini hanya sah di Kesatuan Eropah. Jika anda ingin membuang alat ini, sila hubungi pihak berkuasa tempatan atau pengedar anda dan tanyakan tentang kaedah pelupusan yang betul.



### Nota untuk simbol (contoh dua simbol di bawah):

Simbol ini mungkin digunakan bersama-sama dengan simbol kimia. Dalam kes ini ia mematuhi keperluan yang ditetapkan oleh arahan untuk bahan kimia yang terlibat.

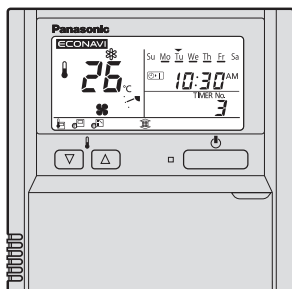


Simbol ini menunjukkan bahawa kakitangan perkhidmatan hendaklah mengendalikan peralatan ini dengan merujuk kepada Arahan Pemasangan.

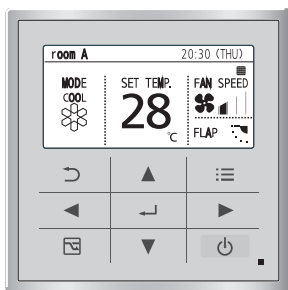


Simbol ini menunjukkan bahawa Arahan Operasi hendaklah dibaca dengan teliti.

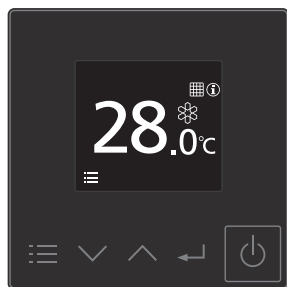
## 選擇性 (適用於所有室內機)



定時遙控器  
(零件編號: CZ-RTC4 / CZ-RTC4A)



高規格有線遙控器  
(零件編號: CZ-RTC5B)



有線遙控器  
(零件編號: CZ-RTC6 系列)

感謝您購買 Panasonic 空調器。

## 目錄

安全措施 .....	19-21
學習更多... ..	22
清洗空調器 .....	22
故障檢修 .....	23-24
信息 .....	25
規格 .....	50-51

### 附件

須分開購買：  
定時遙控器  
(零件編號: CZ-RTC4 / CZ-RTC4A)  
高規格有線遙控器  
(零件編號: CZ-RTC5B)  
有線遙控器  
(零件編號: CZ-RTC6 系列)

本操作說明書裡的圖解僅作為說明用途，並且可能與實際產品有所區別。若發生變更，恕不另行通知。

請閱讀附帶在遙控器的操作說明書。

# 安全措施


為了防止個人傷害，危害其他人或財物的損失，請遵守以下指示：  
因不遵守以下指示導致的錯誤操作將引起傷害或損壞，其嚴重程度分類如下：  
此設備不適合用于公共場所。

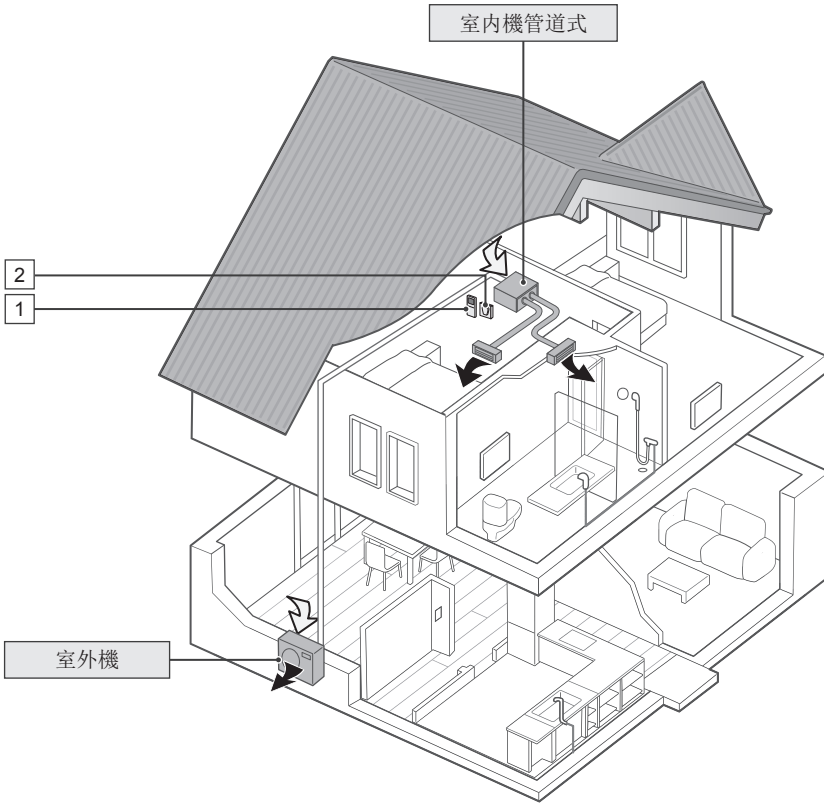
 <b>警告</b>	此標識所示的行為有可能導致嚴重傷害或死亡。
--	-----------------------

 <b>注意</b>	此標識所示的行為有可能導致傷害或財產損失。
---	-----------------------





要遵守的指示按下列符號分類：

	此符號表示被禁止的行為。
--	--------------

	此符號表示務必執行的行為。
---	---------------



注意

 空氣吸入口	 空氣吹出口	 1 遙控器	 2 電源
--	---	---	--

# 安全措施



## 警告

### 室內機及室外機



此裝置不適合殘疾、感應欠佳或智障，經驗與知識不足的人士（包括兒童）使用。除非負責其安全的監督人從旁監督或指示如何正確使用此裝置。務必監督兒童以確保他們不會玩弄本機。

請諮詢授權經銷商或專業人員清潔內部零件，修理、安裝、拆除、拆卸、和重新安裝本機。安裝及處理不當將導致漏電，觸電或火災。

請向授權經銷商或專業人員確認有關任何指定製冷劑類型之運用。使用所指定以外的製冷劑類型會導致產品損壞，爆裂並導致傷害等。



切勿使用除製造商建議以外的方法來加速除霜過程或清理。

任何不適當的方法或使用不相容的材料可能導致產品損壞，爆裂和嚴重傷害。

切勿將本機安裝在爆炸或可燃性的環境中。否則會導致火災。

切勿把手指或其他物件插入空調器的室內或室外機以免受到旋轉部件傷害。



閃電時切勿觸摸室外機，否則會導致觸電。

切勿長時間受冷氣流直接吹拂以免過冷。

切勿坐或踩踏在主機上以免意外摔跤。



## 電源



切勿採用改裝電線，接合電線，延長電線或非指定的電線，以免過熱及火災。



為免過熱，火災或觸電：

- 切勿與其他設備共用一個電源插座。
- 切勿用潮濕的手操作。
- 切勿過度扭曲電線。
- 切勿以插入或拉出插頭的方式來操作或停止本機。



如果電線損壞，必須由製造商、其服務代理商或具有同等資格的合格人員進行更換以免遭受危害。

強烈建議您安裝接地漏電電源斷路器 (ELCB) 或殘餘電流裝置 (RCD) 以免觸電或火災。

為免過熱，火災或觸電：

- 妥當插入插頭。
- 務必定時用乾布擦掉插頭上的灰塵。

當出現任何異常/故障時，請停止使用本機，拔出電插頭或關掉電源開關及斷路器。

- (煙霧/火災/觸電危險) 異常/故障舉例
- 接地漏電電源斷路器 (ELCB) 頻繁跳開。
  - 出現燒焦味。
  - 本機出現異常噪音或振動。
  - 室內機漏水。
  - 電線或插頭變得異常熱。
  - 無法控制風量。
  - 本機立即停止運轉，雖然已經打開準備操作。
  - 雖然已經停止操作，風扇仍然不停止轉動。

立即諮詢經銷商以進行保養/修理。



本設備必須接地以免觸電或火災。



為免觸電，請在下列情況時關閉電源並拔出插頭：

- 清洗或維修之前，
- 長期不使用時，或
- 異常強烈閃電時。





## 注意

### 室內機及室外機



切勿用水、苯、稀釋劑或潔亮粉末清洗室內機以免損壞或腐蝕本機。

切勿充作其他用途，如貯藏食物、動物、植物、藝術品或其他物件。否則會破壞品質等。

切勿在氣流出口使用任何易燃器具以免引起火災。

切勿讓植物或寵物受冷氣流直接吹拂以免損傷等。

切勿觸摸尖銳的鋁散熱片以免受到尖銳部件傷害。



當在地面打蠟時切勿ON(開啟)室內機。打蠟完畢之後，請先讓房間良好通風再操作本機。

切勿將本機安裝在油煙重的場所以免損壞本機。

切勿拆卸本機來進行清洗工作以免受傷。

當清洗本機時切勿踩踏在不穩固的架子上以免受傷。

切勿將花瓶或水容器放置在本機上。水會進入本機而導致絕緣受到破壞。這會引起觸電。

在操作過程中切勿長時間打開窗戶或門，否則可能導致低效的電力使用和不舒適的溫度變化。



為免漏水，請確保排水軟管：

- 連接正確，
- 不受通道及容器阻擋，或
- 不浸在水裏

長時間使用或與其他易燃設備一起使用後請定時讓房間通風換氣。

長期使用後，請注意安裝支架是否有損壞以免主機墜落。

### 電源



切勿以抽拉電線的方式來拔除插頭以免觸電。

# 學習更多...

## 享受更清新和更乾淨的環境

- 啟動本機時，nanoe™X 功能會自動開始操作。
- 即使本機OFF(關閉)時，此操作仍可被啟動。
- 如果在操作期間發生電源中斷，電源恢復後此操作將立即恢復。

## 節能溫度設定

在所建議的溫度範圍內操作，本機可為您節省能源。

**COOL(製冷): 26 °C ~ 28 °C / 79 °F ~ 82 °F。**

## 操作條件

在表中所示的溫度範圍內使用此空調器。

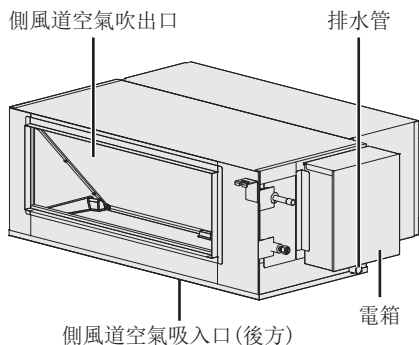
溫度 °C (°F)		室內
COOL(製冷)	最高	32 (89.6)
	最低	18 (64.4)

# 清洗空調器

為了確保本機發揮最佳性能，您必須進行定期清洗。本機變髒會導致故障出現。請諮詢授權經銷商。

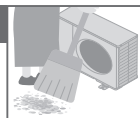
- 進行清洗前，關掉電源並拔出插頭。
- 切勿觸摸鋁片，尖銳部分會造成傷害。
- 切勿使用苯、稀釋劑或潔亮粉末。
- 僅使用肥皂 (≈ pH 7) 或中性家用清潔劑。
- 切勿使用溫度高過 40 °C / 104 °F 的水。

## 室內機



## 室外機

清理本機周圍的雜物。  
清除排水軟管的任何堵塞。



# 故障檢修

以下現象並非表示故障。

現象	原因
打開電源後系統沒有立即啟動或向遙控器反應。 *系統接通電源後請稍等(5 分鐘/15 秒)。	<ul style="list-style-type: none"><li>• 新產品安裝後打開電源，系統需要大約 5 分鐘時間進行“自動配置流程”。</li><li>• 後續的打開電源啟動操作時，系統需要 15 秒時間進行“程序初始化”。</li></ul>
重新啟動後，運轉延遲幾分鐘。	<ul style="list-style-type: none"><li>• 此延遲用於保護本機壓縮機。</li></ul>
在自動風量設定中，室內風扇時開時停。	<ul style="list-style-type: none"><li>• 這是為了排除周圍所發出的異味。</li></ul>
室內有異味。	<ul style="list-style-type: none"><li>• 這可能是牆壁、地毯、家具或衣物散發出來的氣味。</li></ul>
運轉時發出吱嘎噪聲。	<ul style="list-style-type: none"><li>• 溫度變化造成本機膨脹或收縮。</li></ul>
運轉時，聽見類似流水聲。	<ul style="list-style-type: none"><li>• 機內製冷劑流動的聲音。</li></ul>
室內機散發出霧氣。	<ul style="list-style-type: none"><li>• 製冷操作過程中，排出的冷空氣可能導致冷凝現象。</li></ul>
室外機滴水或蒸氣。	<ul style="list-style-type: none"><li>• 製冷操作過程中，配管表面發生冷凝現象，冷凝水可能會從室外機滴落。</li></ul>
一些塑膠部件變色。	<ul style="list-style-type: none"><li>• 變色是受塑膠部件使用的材料種類影響。當暴露於熱、太陽光線、紫外線或環境因素會加速變色。</li></ul>

在進行維修之前請先檢查以下各項。

現象	檢查
在COOL(製冷)模式運轉時無法有效地操作。	<ul style="list-style-type: none"><li>• 設定正確溫度。</li><li>• 關上所有房門及窗戶。</li><li>• 移除阻擋空氣吸入或吹出口的任何阻礙物。</li></ul>
運轉時產生噪音。	<ul style="list-style-type: none"><li>• 檢查是否裝斜了主機。</li></ul>
本機不能啟動。	<ul style="list-style-type: none"><li>• 檢查是否是電流斷路器跳開了。</li><li>• 檢查是否已設定預約時間。</li></ul>

# 故障檢修

當。。。。

## ■ 長期不使用本機後，請進行換季檢查

- 檢查並確保室內機或室外機的空氣吸入或吹出口順暢無阻。
- 這些空調安裝在天花板內。它使用外部的空氣吸入口或吹出口來操作。請諮詢臨近的經銷商以進行換季檢查。
- 運轉 15 分鐘後，在正常情況下，室內機空氣吸入及吹出口的溫差為：

COOL(製冷):  $\geq 8^{\circ}\text{C} / 14.4^{\circ}\text{F}$

## ■ 長期不使用本機

- 啟動FAN(風扇)模式運轉 2 至 3 小時，以徹底排除留在內部機件的濕氣。這是為了防止微生物滋生。
- 關閉電源並拔出插頭。

### 不可維修的情況

關閉電源並拔出插頭。然後諮詢授權經銷商：

- 運轉時發出異常噪音。
- 室內機漏水。
- 電源斷路器經常跳閘。
- 電線異常發熱。
- 開關鈕或按鈕不能正常操作。



## 關於用戶回收與丟棄舊設備的信息



### [非歐共體國家的處理信息]

這些符號僅有效於歐洲共同體。如果您要丟棄這些物件，請諮詢您的當地政府或經銷商並詢問正確的丟棄方式。



### 符號的注意事項(底部兩個符號舉例)：

此符號可與化學符號綜合使用。在此情況下，它須符合制定給該化學的使用條件。

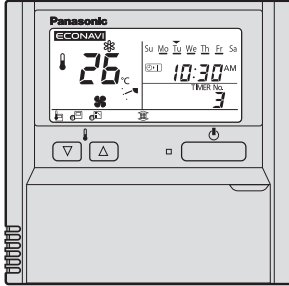


此符號表示有關設備必需由服務人員參考安裝說明來處理。

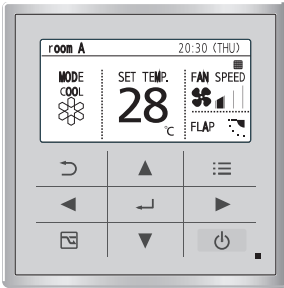


此符號表示必需仔細閱讀操作說明。

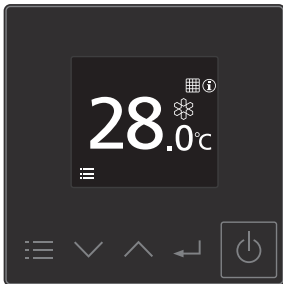
## Opsional (Untuk semua unit dalam)



**Remot Kontrol Pengatur Waktu**  
(Nomor part.: CZ-RTC4 / CZ-RTC4A)



**Remot Kontrol Berkabel Spesifikasi Tinggi**  
(Nomor part.: CZ-RTC5B)



**Remot Kontrol Berkabel**  
(Nomor part.: CZ-RTC6 seri)

Terima kasih atas kepercayaan anda dengan membeli Pendingin Ruang Panasonic.

### Daftar Isi

Langkah Keselamatan ..	27-29
Pelajari Lebih Lanjut...	30
Membersihkan Pendingin Ruang .....	30
Mencari dan Mengatasi Masalah .....	31-32
Informasi .....	33
Spesifikasi .....	50-51

### Aksesori

Dibeli secara terpisah:

Remot Kontrol Pengatur Waktu  
(Nomor part.: CZ-RTC4 / CZ-RTC4A)

Remot Kontrol Berkabel Spesifikasi Tinggi  
(Nomor part.: CZ-RTC5B)

Remot Kontrol Berkabel  
(Nomor part.: CZ-RTC6 seri)

Ilustrasi dalam buku ini hanya bersifat informasi saja dan kemungkinan dapat berbeda dengan unit sebenarnya. Dapat berubah tanpa pemberitahuan terlebih dahulu.

Sila baca petunjuk operasi pengoperasian remot kontrol ini yang disertakan dengan unit Remot Kontrol.

# Langkah Keselamatan

Untuk menghindari kecelakaan terhadap diri sendiri, orang lain atau kerusakan peralatan, ikutilah peraturan dibawah ini:

Pengoperasian yang salah karena tidak mengikuti petunjuk akan menyebabkan kecelakaan dan kerusakan. Tingkatannya dapat diklasifikasikan sebagai berikut:

Peralatan ini tidak bertujuan untuk diakses oleh masyarakat umum.



**PERINGATAN**

Tanda ini menunjukkan dapat menyebabkan kematian atau kecelakaan parah.



**HATI-HATI**

Tanda ini menunjukkan dapat menimbulkan kerusakan terhadap peralatan.

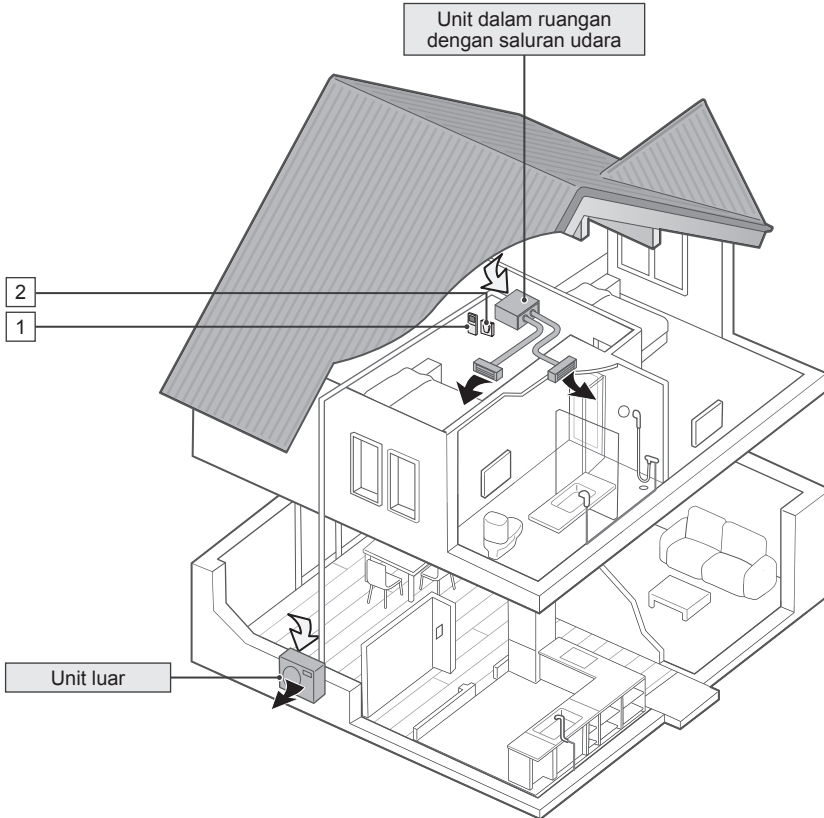
Petunjuk yang harus diikuti diklasifikasikan dengan Simbol-simbol berikut:



Simbol ini berarti tindakan yang **DILARANG**.



Simbol ini berarti tindakan yang **WAJIB**.



## Catatan

Aliran Udara Masuk	Aliran Udara Keluar	Remot Kontrol	Suplai Listrik
--------------------	---------------------	---------------	----------------

# Langkah Keselamatan



## PERINGATAN

### Unit dalam dan unit luar



Pendingin ruangan ini bukan untuk digunakan oleh seseorang (termasuk anak-anak) yang mempunyai kelemahan fisik, pancaindera dan mental, atau kurang berpengalaman dan ilmu pengetahuan, kecuali mereka diawasi atau diberikan instruksi mengenai cara penggunaannya oleh seseorang yang bertanggungjawab terhadap keselamatan mereka. Anak-anak haruslah diawasi untuk memastikan agar mereka tidak menjadikan peralatan ini sebagai barang mainan.

Silakan hubungi dealer atau spesialis resmi untuk membersihkan komponen dalam, memperbaiki, memasang, membuang, membongkar, dan memasang ulang unit. Pemasangan dan penanganan yang tidak tepat akan menyebabkan kebocoran, sengatan listrik atau kebakaran.

Konfirmasikan ke dealer resmi atau servis resmi mengenai penggunaan jenis bahan pendingin yang ditentukan. Penggunaan bahan pendingin selain dari yang ditentukan berkemungkinan merusak produk, terjadi ledakan dan kecelakaan lainnya.



Jangan gunakan segala cara untuk mempercepat proses pencairan atau untuk membersihkan, selain dengan yang direkomendasikan oleh pabrik. Metode yang tidak sesuai atau menggunakan bahan yang tidak kompatibel berkemungkinan merusak produk, terjadi ledakan dan luka parah.

Jangan pasang unit di tempat yang berpotensi Dapat meledak atau mudah terbakar. Jika tidak dipatuhi akan terjadi kebakaran.

Jangan masukkan jari tangan atau benda lainnya kedalam pendingin ruangan unit dalam dan unit luar, komponen yang berputar dapat mengakibatkan kecelakaan.



Jangan sentuh unit luar sewaktu ada petir/kilat, kemungkinan akan terkena sengatan listrik.

Jangan biarkan diri anda terlalu lama terkena hembusan udara dingin secara langsung untuk menghindari anda kedinginan.

Jangan menduduki atau menginjak unit, anda bisa terjatuh.



### Suplai listrik



Jangan gunakan kabel yang sudah dimodifikasi, kabel sambungan, kabel tambahan atau kabel yang tidak standar untuk mencegah kondisi kabel menjadi terlalu panas dan kebakaran.



Untuk mencegah timbulnya kondisi terlalu panas, kebakaran atau sengatan listrik:

- Jangan gunakan sumber listrik yang sama dengan peralatan lain.
- Jangan operasikan unit dengan tangan basah.
- Jangan terlalu membengkokkan senur suplai.
- Jangan menghidupkan atau mematikan unit dengan cara memasukkan atau mencabut steker listrik.



Jika senur suplai rusak atau harus diganti, hubungi agen pelayanan purna jualnya atau teknisi yang ahli untuk menghindari bahaya lebih lanjut.

Adalah Disarankan dengan sangat unit dipasang dengan Pemutus arus Kebocoran Pentanahan (ELCB) atau Perangkat Arus Listrik Residu (RCD) agar tidak tersengat listrik atau kebakaran.

Untuk mencegah timbulnya kondisi terlalu panas, kebakaran atau sengatan listrik:

- Masukkan steker listrik dengan sempurna.
- Debu yang melekat di steker listrik haruslah dibersihkan secara berkala dengan kain lap kering.

Jangan gunakan produk jika muncul ketidaknormalan/kerusakan dan cabut steker listrik atau matikan tombol listrik dan pemutus arus. (Resiko terjadinya asap/kebakaran/sengatan listrik) Contoh keabnormalan/kerusakan

- Pemutus Arus Kebocoran Pentanahan ELCB selalu turun.
  - Tercium bau benda terbakar.
  - Terdengar suara bising dan getaran unit yang tidak normal.
  - Kebocoran air dari unit dalam.
  - Senur suplai atau steker menjadi sangat panas.
  - Kecepatan kipas tidak dapat dikontrol.
  - Unit berhenti beroperasi dengan segera meskipun Unit dihidupkan untuk beroperasi.
  - Kipas tidak berhenti meskipun jika pengoperasian dihentikan.
- Hubungi segera dealer lokal anda untuk melakukan pemeliharaan/repairasi.



Peralatan ini harus dipasang kabel pentanahan untuk mencegah sengatan listrik atau kebakaran.



Mencegah dari sengatan listrik dengan memutuskan suplai listrik dan mencabut steker:

- Sebelum membersihkan atau melakukan servis,
- ketika tidak digunakan dalam jangka waktu lama, atau
- Aktifitas petir/kilat yang sangat kuat.





## HATI-HATI

### Unit dalam dan unit luar



Jangan cuci unit dalam dengan air, bensin, tiner atau serbuk penggosok untuk menghindari kerusakan atau korosi pada unit.

Jangan gunakan sebagai bahan pengawet peralatan presisi, makanan, binatang, tanaman, karya seni atau obyek lain. Hal ini mungkin menyebabkan kualitasnya menurun, dll.

Jangan gunakan peralatan yang mudah terbakar di depan saluran keluar udara untuk menghindari penyebaran api.

Jangan letakkan tanaman atau binatang peliharaan langsung dibawah arus udara untuk menghindari cederaan, dll.

Jangan sentuh sisi aluminium yang tajam, komponen yang tajam bisa menimbulkan cederaan.



Jangan hidupkan unit dalam saat menggosok lantai dengan lilin. Setelah menggosok lantai dengan lilin, biarkan udara segar memasuki ruangan sebelum mengoperasikan unit.

Jangan pasang unit di tempat yang berminyak atau berasap agar unit tidak rusak.

Jangan membongkar unit untuk tujuan pembersihan untuk menghindari cederaan.

Jangan menginjak kursi yang tidak stabil ketika membersihkan unit untuk menghindari cederaan.

Jangan letakkan jambangan atau wadah air di atas unit. Air bisa masuk kedalam unit dan merusak isolasi. Ini bisa mengakibatkan sengatan listrik.

Jangan buka jendela atau pintu untuk waktu lama selama operasi, ini akan menyebabkan penggunaan daya yang tidak efisien dan perubahan suhu yang tidak baik.



Mencegah kebocoran air dengan memastikan pipa pembuangan adalah:

- Disambung dengan sempurna,
- Bebas dari selokan dan wadah, atau
- Tidak tenggelam dalam air

Setelah lama pemakaian unit atau digunakan bersamaan dengan peralatan yang mudah terbakar, biarkan udara segar memasuki ruangan secara berkala.

Setelah penggunaan yang lama, pastikan rak Pemasangan unit dalam tidak berubah agar unit tidak jatuh.

### Suplai listrik



Jangan tarik kabel untuk mencabut steker agar tidak terkena sengatan listrik.

# Pelajari Lebih Lanjut...

## Untuk menikmati lingkungan yang lebih segar dan bersih

- nanoe™<sup>TM</sup>X secara otomatis beroperasi saat unit dihidupkan.
- Operasi ini dapat diaktifkan bahkan ketika unit OFF (MATI).
- Apabila aliran listrik putus selama pengoperasian, operasi ini akan segera dilanjutkan ketika aliran listrik kembali.

## Pengaturan suhu hemat energi

Anda dapat menghemat energi saat mengoperasikan unit dalam kisaran suhu yang disarankan.

**COOL:** 26 °C ~ 28 °C / 79 °F ~ 82 °F.

## Kondisi pengoperasian

Gunakan pendingin ruangan ini pada suhu yang tertera di dalam table.

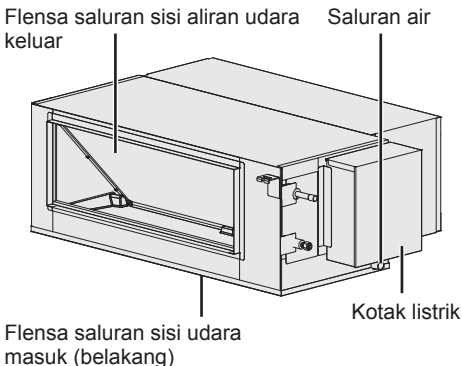
Suhu °C (°F)		Dalam
COOL	Mak.	32 (89.6)
	Min.	18 (64.4)

# Membersihkan Pendingin Ruangan

**Pembersihan harus dilakukan secara berkala untuk memastikan unit berada pada kinerja yang optimal. Unit yang kotor dapat mengakibatkan tidak berfungsi. Hubungi dealer resmi.**

- Sebelum melakukan pembersihan, matikan suplai listrik dan cabut steker unitnya.
- Jangan sentuh lapisan aluminium karena bagian suku cadang yang tajam dapat menyebabkan luka cedera.
- Jangan gunakan besin, tiner atau serbuk penggosok.
- Gunakan sabun ( $\approx$  pH 7) atau deterjen yang biasa dipakai dirumah tangga.
- Gunakan air dengan suhu tidak melebihi 40 °C / 104 °F.

## Unit dalam



## Unit luar

Bersihkan puing yang mengelilingi unit.  
Bersihkan setiap sumbatan dari pipa pembuangan.



# Mencari dan Mengatasi Masalah

Gejala-gejala berikut ini bukanlah menunjukkan unit tidak berfungsi.

Gejala	Penyebab
Sistem tidak menyala atau segera merespons remot kontrol setelah unit dinyalakan.  *Mohon tunggu sebentar (5 menit/ 15 detik) setelah sistem dinyalakan.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Untuk produk baru yang pertama kali dihidupkan setelah instalasi, sistem memerlukan sekitar 5 menit untuk “Proses konfigurasi Otomatis Sistem”.</li> <li>• Untuk memulai operasi selanjutnya dengan sakelar listrik, sistem memerlukan 15 detik untuk “Inisialisasi Program”.</li> </ul>
Pengoperasian ditunda selama beberapa menit setelah dimulai kembali.	• Penundaan bertujuan untuk melindungi unit itu sendiri terutama kompresor.
Kipas unit dalam kadang-kadang berhenti saat setelan kecepatan kipas otomatis.	• Untuk membantu menghilangkan bau disekitar ruangan.
Ruangan berbau tidak enak.	• Bau tersebut kemungkinan berasal dari dinding, karpet, mebel atau pakaian yang lembab.
Bunyi keriat-keriut sewaktu pengoperasian.	• Perubahan pada suhu menyebabkan pemuaian/ penyusutan unit.
Bunyi air mengalir saat unit beroperasi.	• Aliran bahan pendingin dalam unit.
Kabut keluar dari unit dalam.	• Selama operasi penyejukan, udara dingin yang lepas dapat mengembun menjadi uap air.
Unit luar mengeluarkan air atau uap.	• Selama operasi penyejukan, kondensasi terjadi pada pipa yang dingin dan air kondensasi dapat menetes dari unit luar.
Perubahan warna pada sebagian suku cadang plastik.	• Perubahan warna tergantung pada tipe bahan yang digunakan dalam suku cadang plastik, dipercepat apabila terkena panas, sinar matahari, sinar UV, atau faktor lingkungan.

Periksa hal-hal berikut ini sebelum meminta bantuan servis.

Gejala	Periksa
Pengoperasian dalam mode COOL tidak berjalan dengan baik.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Suhu disetel dengan betul.</li> <li>• Tutup semua pintu dan jendela.</li> <li>• Pindahkan benda-benda yang menghalangi sirkulasi aliran udara masuk dan keluar.</li> </ul>
Kebisingan sewaktu pengoperasian.	• Periksa apakah unit dipasang miring.
Unit tidak berfungsi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Periksa apakah pemutus arus listrik atau MCB rumah mati.</li> <li>• Periksa apakah pengatur waktu telah disetel dengan benar.</li> </ul>

# Mencari dan Mengatasi Masalah

## Ketika...

### ■ Lakukan inspeksi musiman setelah tidak digunakan dalam waktu yang lama

- Pastikan bahwa tidak ada halangan di sekitar aliran udara masuk dan aliran udara keluar.
- Unit-unit ini dipasang di dalam plafon. Unit ini menggunakan aliran udara masuk eksternal dan aliran udara keluar untuk beroperasi. Hubungi dealer terdekat anda untuk inspeksi musiman.
- Setelah 15 menit pengoperasian, adalah normal terjadi perbedaan suhu antara aliran udara masuk dan aliran udara keluar:

COOL:  $\geq 8^{\circ}\text{C}$  /  $14.4^{\circ}\text{F}$

### ■ Unit tidak akan digunakan untuk jangka waktu yang panjang

- Aktifkan mode FAN selama 2~3 jam untuk menghilangkan uap lembap yang tersisa dalam komponen internal secara menyeluruh. Ini untuk mencegah pertumbuhan jamur.
- Matikan suplai listrik dan lepaskan steker unit.

### KRITERIA YANG TIDAK TERMASUK SERVIS

MATIKAN SUPLAI LISTRIK DAN LEPASKAN STEKER UNIT. Lalu hubungi dealer resmi dengan kondisi berikut:

- Bunyi tidak normal sewaktu dioperasikan.
- Kebocoran air dari Unit dalam.
- Tombol sakelar pemutus arus listrik selalu mati.
- Steker/senur suplai terasa panas.
- Knop atau tombol tidak beroperasi dengan baik.



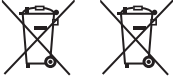
# Informasi

## Informasi untuk Pemakai tentang Pengumpulan dan Pembuangan Peralatan Lama



### [Keterangan tentang Pembuangan di Negara-negara lain di luar Uni Eropa]

Simbol-simbol ini hanya sah di Uni Eropa. Jika anda ingin membuang Barang dengan tanda ini, hubungi pihak yang berwenang setempat atau dealer resmi anda dan minta keterangan mengenai cara pembuangan yang benar.



Pb

### Catatan tentang simbol (contoh dua simbol bawah):

Simbol ini kemungkinan digunakan dengan kombinasi dengan simbol kimia. Dalam hubungan ini dinyatakan telah mematuhi Peraturan Bahan Kimia yang telah ditetapkan.

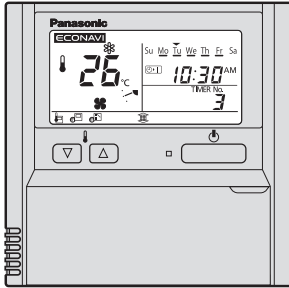


Simbol ini menunjukkan bahwa personel layanan harus menangani peralatan ini dengan merujuk pada Petunjuk Pemasangan.

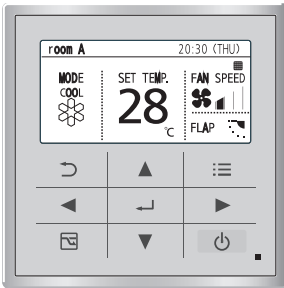


Simbol ini menunjukkan bahwa Petunjuk Pengoperasian harus dibaca secara saksama.

## เสริม (สำหรับเครื่องภายในอาคารทุกรุ่น)



**รีโมทคอนโทรลเลอร์ของ  
เครื่องควบคุมเวลา**  
(หมายเลขชิ้นส่วน: CZ-RTC4 / CZ-RTC4A)



**รีโมทคอนโทรลเลอร์  
คุณภาพสูงแบบมีสาย**  
(หมายเลขชิ้นส่วน: CZ-RTC5B)



**รีโมทคอนโทรลแบบมีสาย**  
(หมายเลขชิ้นส่วน: ซีรีส์ CZ-RTC6)

โปรดอ่านคู่มือการใช้งานรีโมทคอนโทรลเลอร์ที่มาพร้อมกับตัวเครื่องรีโมทคอนโทรลเลอร์

ขอคุณที่ซื้อเครื่องปรับอากาศ  
พานาโซนิค

### สารบัญ

ข้อควรระวังเพื่อความปลอดภัย	35-37
ข้อมูลเพิ่มเติม	38
การทำความสะอาด เครื่องปรับอากาศ	38
การแก้ไขปัญหา	39-40
ข้อมูล	41
ข้อมูลจำเพาะ	50-51

### อุปกรณ์เสริม

ต้องซื้อแยกต่างหาก:

รีโมทคอนโทรลเลอร์ของเครื่อง  
ควบคุมเวลา  
(หมายเลขชิ้นส่วน: CZ-RTC4 /  
CZ-RTC4A)

รีโมทคอนโทรลเลอร์คุณภาพสูง  
แบบมีสาย  
(หมายเลขชิ้นส่วน: CZ-RTC5B)

รีโมทคอนโทรลแบบมีสาย  
(หมายเลขชิ้นส่วน: ซีรีส์ CZ-RTC6)

ภาพประกอบในคู่มือนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อใช้  
อธิบายเท่านั้นและอาจแตกต่างจากตัวเครื่อง  
ของจริง ซึ่งอาจมีการเปลี่ยนแปลงโดยไม่ได้  
แจ้งให้ทราบ

# ข้อควรระวังเพื่อความปลอดภัย

เพื่อป้องกันอันตรายที่อาจเกิดขึ้นกับผู้ใช้ ผู้อื่น หรือความเสียหายของทรัพย์สิน โปรดปฏิบัติตามข้อควรระวังต่อไปนี้:  
 การใช้งานที่ไม่ถูกต้องอันเนื่องมาจากการไม่ปฏิบัติตาม ข้อแนะนำ อาจก่อให้เกิดอันตรายหรือความเสียหาย  
 ซึ่งอาจจำแนกความร้ายแรงที่เกิดขึ้นได้ดังนี้:  
 เครื่องใช้ที่ไม่ได้มีจุดประสงค์ให้สามารถเข้าถึงได้โดยบุคคลทั่วไป

 **คำเตือน**

เครื่องหมายนี้เตือนให้ทราบถึงอันตรายที่บาดเจ็บร้ายแรงหรือถึงแก่ความตายได้

 **ข้อควรระวัง**

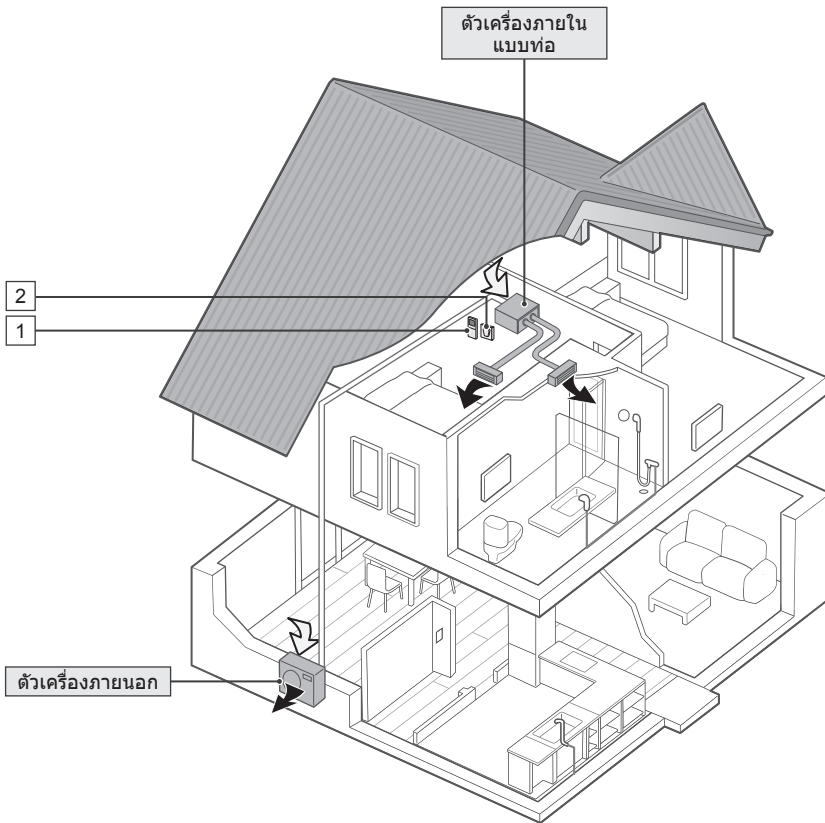
เครื่องหมายนี้เตือนให้ทราบถึงอันตรายที่ก่อให้เกิดการบาดเจ็บหรือความเสียหายต่อทรัพย์สิน

ข้อแนะนำที่ต้องปฏิบัติตามได้จำแนกออกตามสัญลักษณ์ต่อไปนี้:



 สัญลักษณ์นี้ใช้แสดงสิ่งที่ห้ามกระทำ

สัญลักษณ์เหล่านี้แสดงถึงการกระทำที่ต้องปฏิบัติตาม



## หมายเหตุ

 ทางอากาศเข้า	 ทางอากาศออก	1 รีโมทคอนโทรล	2 กระแสไฟฟ้า
---	---	----------------	--------------

# ข้อควรระวังเพื่อความปลอดภัย



## คำเตือน

### เครื่องภายในและเครื่องภายนอก



ผลิตภัณฑ์นี้ไม่ได้ถูกออกแบบมาให้ใช้งานโดยบุคคลที่พหุภาพ หรือบุคคลที่ขาดความรู้และความเชี่ยวชาญรวมถึงเด็กเล็กยกเว้นมีผู้ดูแลให้คำแนะนำในการใช้ควรมีผู้ดูแลเด็กเพื่อไม่ให้เด็กเข้ามาเล่นกับเครื่อง

กรุณาปรึกษาตัวแทนจำหน่ายหรือผู้เชี่ยวชาญที่ได้รับอนุญาตเพื่อทำความสะอาดชิ้นส่วนภายใน ซ่อมแซมติดตั้ง ถอด แยกชิ้นส่วน และติดตั้งตัวเครื่องอีกครั้ง การติดตั้งและการจัดการที่ไม่เหมาะสมจะก่อให้เกิดการรั่วไหล ไฟฟ้าช็อต หรือไฟไหม้

ยืนยันกับตัวแทนจำหน่ายอย่างเป็นทางการ หรือผู้เชี่ยวชาญเกี่ยวกับการเลือกใช้งาน สารทำความเย็นที่กำหนดไว้ การใช้งานสารทำความเย็นประเภทอื่นๆ ซึ่งนอกเหนือจากที่กำหนดไว้อาจทำให้เกิดก๊าซพิษ เกิดการระเบิดและทำให้ได้รับบาดเจ็บ ฯลฯ ได้



อย่าเร่งกระบวนการละลายน้ำแข็ง หรือทำความสะอาด เว้นแต่จะได้รับคำแนะนำจากผู้ผลิต หากใช้วิธีการหรือวัสดุที่ไม่ถูกต้อง อาจทำให้เครื่องปรับอากาศชำรุด ระเบิด และบาดเจ็บสาหัสได้

ห้ามติดตั้งเครื่องในสถานที่ที่มีโอกาสที่จะเกิดการระเบิดหรือเพลิงไหม้ได้ง่าย หากไม่ปฏิบัติตามอาจเป็นสาเหตุให้เกิดเพลิงไหม้ขึ้น

ห้ามสอดนิ้วหรือวัตถุใดๆ เข้าไปในตัวเครื่องปรับอากาศทั้งภายในหรือภายนอก เพราะชิ้นส่วนที่กำลังหมุนอยู่อาจทำให้ได้รับบาดเจ็บ



ห้ามสัมผัสตัวเครื่องภายนอกในระหว่างที่เกิดฟ้าผ่า มิฉะนั้นอาจถูกไฟดูดได้

เพื่อหลีกเลี่ยงความเสียหายที่มากเกินไป อย่าสัมผัสอากาศที่หนาวเย็นโดยตรงเป็นระยะเวลานานๆ

ห้ามนั่งหรือเหยียบบนเครื่อง อาจทำให้เกิดอุบัติเหตุได้



## กระแสไฟฟ้า



ห้ามใช้สายไฟตัดแปลง สายไฟต่อเชื่อม, สายไฟต่อขยายหรือ สายไฟที่ไม่ได้กำหนดไว้ เพื่อป้องกันความร้อนสูงเกินและเพลิงไหม้



เพื่อป้องกันไม่ให้เกิดความร้อนสูงเกิน อัคคีภัย หรือไฟฟ้ขาด:

- อย่าใช้งานแหล่งจ่ายไฟเดียวกันกับเครื่องใช้ไฟฟ้าอื่นๆ
- อย่าใช้งานขณะมีมือเปียก
- อย่ายึดออสายไฟ
- อย่าใช้งานหรือหยุดการทำงานเครื่องปรับอากาศด้วยการเสียบหรือดึงเต้าเสียบไฟออก



หากสายไฟชำรุด เพื่อไม่ให้เกิดอันตราย ต้องให้ผู้ผลิต ช่าง หรือบุคคลที่มีคุณสมบัติใกล้เคียงเป็นผู้ดำเนินการเปลี่ยนสายไฟให้

ขอแนะนำให้อุปกรณ์ป้องกันกระแสไฟฟ้ารั่ว (ELCB) หรืออุปกรณ์ป้องกันไฟดูด (RCD) เพื่อป้องกันไฟดูดหรือเพลิงไหม้

เพื่อป้องกันไม่ให้เกิดความร้อนสูงเกิน อัคคีภัย หรือไฟฟ้ขาด:

- เสียบเต้าเสียบไฟอย่างถูกต้อง
- ควรใช้ผ้าแห้งเช็ดฝุ่นละอองที่จับบริเวณเต้าเสียบไฟอยู่เป็นระยะๆ

หยุดใช้เครื่อง หากเกิดความผิดปกติ/บกพร่อง และถอดเต้าเสียบออกหรือปิดสวิตซ์และเบรกเกอร์ (เสียงเตือนการเกิดครั้นไฟ/ไฟไหม้/ไฟฟ้ขาด) ตัวอย่างของความผิดปกติ/บกพร่อง

- อุปกรณ์ป้องกัน ELCB มีไฟรั่วไหลบ่อยครั้ง
- มีกลิ่นไหม้
- มีเสียงดังผิดปกติหรือพบว่าเครื่องมีการสั่นสะเทือน
- มีน้ำรั่วจากตัวเครื่องภายใน
- สายไฟหรือปลั๊กร้อนผิดปกติ
- ไม่สามารถควบคุมความเร็วพัดลมได้
- เครื่องหยุดทำงานทันทีแม้ว่าจะเปิดใช้งานแล้วก็ตาม
- พัดลมไม่หยุดทำงานแม้ว่าจะปิดใช้งานแล้วก็ตาม ติดต่อบริษัทตัวแทนในพื้นที่เพื่อทำการบำรุงรักษา/ซ่อมแซมในพื้นที่



ต้องต่อสายดินกับเครื่องเพื่อป้องกันไฟดูดหรือเพลิงไหม้



ป้องกันไฟฟ้าช็อตโดยปิดแหล่งจ่ายไฟและถอดเต้าเสียบออก:



- ก่อนทำความสะอาดหรือทำการบริการ
- เมื่อไม่ใช้งานเป็นเวลานาน หรือ
- ในขณะที่เกิดฟ้าผ่าอย่างรุนแรง



## ข้อควรระวัง

### เครื่องภายในและเครื่องภายนอก



เพื่อหลีกเลี่ยงความเสียหายหรือการกัดกร่อนที่ตัวเครื่อง อย่าใช้น้ำ เบนซิน ทินเนอร์ หรือชนิดล้างทำความสะอาดตัวเครื่องภายใน

อย่าใช้เครื่องปรับอากาศเพื่อการเก็บรักษาเครื่องมืออุปกรณ์ ถนอมอาหารเนื้อสัตว์ พืช หรือวัตถุอื่นๆ เนื่องจากอาจทำให้คุณภาพของสิ่งดังกล่าวลดลง

ห้ามใช้อุปกรณ์ที่ก่อประกายไฟด้านหน้าของอากาศออกเพื่อป้องกันไฟลุกไหม้

อย่าปล่อยให้ต้นไม้หรือสัตว์เลี้ยงสัมผัสกับลมของเครื่องปรับอากาศโดยตรงเพื่อไม่ให้เกิดการบาดเจ็บ ฯลฯ

ห้ามจับครีบอลูมิเนียม  
อาจทำให้บาดเจ็บได้



ห้ามเปิดตัวเครื่องภายในในระหว่างเคลือบเงาพื้นหลังจากเคลือบเงาพื้น ให้ถ่ายเทอากาศในห้องก่อนใช้งานเครื่อง

อย่าติดตั้งเครื่องปรับอากาศในบริเวณที่มีน้ำมัน หรือควัน เพื่อป้องกันไม่ให้อุปกรณ์ปรับอากาศได้รับความเสียหาย

เพื่อป้องกันอันตรายจากการบาดเจ็บ อย่าถอดแยกชิ้นส่วนเครื่องปรับอากาศเพื่อนำมาทำความสะอาด

เพื่อไม่ให้เกิดการบาดเจ็บขึ้น ในขณะที่ทำความสะอาดเครื่องปรับอากาศห้ามเหยียบบนมัน้ำิ่งที่ไม่มั่นคง

อย่าวางแจกันหรือภาชนะใส่น้ำไว้บนเครื่องปรับอากาศ เนื่องจากน้ำอาจเข้าไปภายในเครื่องและทำให้ฉนวนกันความร้อนได้รับความเสียหาย จนอาจก่อให้เกิดไฟฟ้าดูด อย่าวเปิดหน้าต่างหรือประตูไว้นานๆ ในขณะที่เครื่องทำงานเนื่องจากอาจทำให้ไฟฟ้ไปเลี้ยงไม่พอและทำให้มีอุณหภูมิไม่พอดี



ป้องกันไม่ให้น้ำรั่ว โดยตรวจสอบให้แน่ใจว่าท่อระบาย:

- เชื่อมต่อแน่นหนาดีแล้ว
- ไม่สัมผัสกับรางน้ำหรือภาชนะ หรือ
- ไม่จุ่มอยู่ในน้ำ

หลังการใช้งานที่ยาวนาน หรือใช้งานร่วมกับอุปกรณ์เชิงเผาไหม้ได้ ให้ระบายอากาศภายในห้องอย่างสม่ำเสมอ

หลังจากใช้งานเป็นเวลานาน ตรวจสอบให้แน่ใจว่ารางติดตั้งไม่เสื่อมสภาพ เพื่อป้องกันเครื่องหล่นลงมา

### กระแสไฟฟ้า



อย่าถอดเต้าเสียบออกโดยดึงที่สายไฟ เพื่อป้องกันไม่ให้เกิดไฟฟ้าช็อต

# ข้อมูลเพิ่มเติม...

## สร้างบรรยากาศที่สะอาดและสดชื่นยิ่งขึ้น

- nanoe™X จะเริ่มทำงานโดยอัตโนมัติเมื่อเปิดเครื่องปรับอากาศ
- สามารถเปิดโหมดนี้ได้แม้ว่าจะปิดเครื่องอยู่ก็ตาม
- หากเกิดไฟตกในระหว่างนี้ โหมดนี้จะกลับมาทำงานต่อทันทีเมื่อไฟฟ้ากลับมาแล้ว

## การตั้งค่าอุณหภูมิประหยัดพลังงาน

คุณอาจประหยัดพลังงานได้เมื่อใช้งานเครื่องปรับอากาศในช่วงอุณหภูมิที่แนะนำ  
COOL : 26 °C ~ 28 °C / 79 °F ~ 82 °F

## สภาพการใช้งาน

โปรดใช้เครื่องปรับอากาศในช่วงอุณหภูมิที่ระบุไว้ในตาราง

อุณหภูมิ °C (°F)		ภายใน
COOL	สูงสุด	32 (89.6)
	ต่ำสุด	18 (64.4)

# การทำความสะอาดเครื่องปรับอากาศ

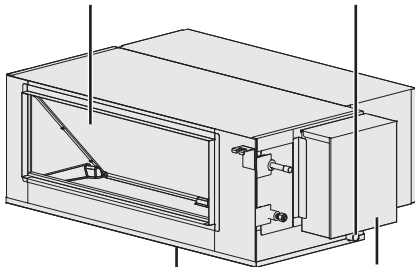
ควรทำความสะอาดเป็นประจำเพื่อให้เครื่องปรับอากาศมีประสิทธิภาพสูงสุด  
หากตัวเครื่องสกปรกอาจทำให้ทำงานผิดปกติได้ โปรดปรึกษาตัวแทนจำหน่ายที่ได้รับอนุญาต

- ก่อนทำความสะอาด ให้ปิดอุปกรณ์จ่ายไฟและถอดปลั๊กเครื่องปรับอากาศ
- ห้ามจับครีบอลูมิเนียม เนื่องจากชิ้นส่วนที่มีคมอาจทำให้บาดเจ็บได้
- อย่าใช้ เบนซิน ทินเนอร์ หรือผงซัก
- ใช้สบู่ (≈ pH 7) หรือสารทำความสะอาดประจำบ้านสูตรที่เป็นกลางเท่านั้น
- ห้ามใช้น้ำที่ร้อนกว่า 40 °C / 104 °F

## ตัวเครื่องภายใน

ครีบบายด้านช่องลมออก

ที่ระบายน้ำ



ครีบบายด้านช่องลมเข้า (ด้านหลัง)

กล่องไฟฟ้า

## ส่วนระบายความร้อน

ทำความสะอาดสิ่งสกปรกที่เกาะติด  
เครื่องปรับอากาศ  
กำจัดเศษอุดตันออกจากท่อระบาย



# การแก้ไขปัญหา

อาการต่อไปนี้ไม่ได้บ่งบอกถึงความผิดปกติ

อาการ	สาเหตุ
ไม่ได้เปิดระบบ หรือมีการตอบสนองต่อรีโมทคอนโทรลเลอร์ทันทีหลังจากเปิดเครื่อง	<ul style="list-style-type: none"> <li>สำหรับผลิตภัณฑ์ใหม่ที่เปิดเครื่องเป็นครั้งแรกหลังจากติดตั้งเสร็จสิ้น ระบบจะใช้เวลาประมาณ 5 นาทีเพื่อทำ "กระบวนการกำหนดค่าระบบอัตโนมัติ"</li> <li>สำหรับการทำงานหลังจากนั้นซึ่งสตาร์ทด้วยสวิตช์ไฟระบบจะใช้เวลา 15 วินาทีเพื่อทำ "การเริ่มต้นระบบโปรแกรม"</li> </ul>
*โปรดรอสักครู่ (5 นาที/15 วินาที) หลังจากเปิดระบบ	
การทำงานจะหน่วงเวลาสัก 2-3 นาทีหลังรีสตาร์ท	<ul style="list-style-type: none"> <li>การหน่วงเวลาเป็นไปเพื่อการป้องกันคอมเพรสเซอร์ของเครื่องปรับอากาศ</li> </ul>
พัฒนาของตัวเครื่องภายในจะหยุดทำงานเป็นบางครั้งในการตั้งค่าความเร็วพัดลมแบบอัตโนมัติ	<ul style="list-style-type: none"> <li>สิ่งนี้จะช่วยกำจัดกลิ่นโดยรวม</li> </ul>
ห้องมีกลิ่นเหม็นผิดปกติ	<ul style="list-style-type: none"> <li>อาจเกิดจากกลิ่นอับที่มาจากกำแพง พรม เพอร์นิเจอร์ หรือเสื้อผ้า</li> </ul>
เสียงวัตถุตกกระหว่างการทำงาน	<ul style="list-style-type: none"> <li>การเปลี่ยนแปลงของอุณหภูมิทำให้เครื่องปรับอากาศขยายตัวและหดตัว</li> </ul>
เสียงการไหลของน้ำระหว่างการทำงาน	<ul style="list-style-type: none"> <li>น้ำยาทำความเย็นไหลเวียนในเครื่องปรับอากาศ</li> </ul>
มีไอหมอกออกมาจากตัวเครื่องด้านใน	<ul style="list-style-type: none"> <li>ระหว่างการทำความเย็น อากาศเย็นที่ปล่อยออกมาอาจควบแน่นจนกลายเป็นไอระเหย</li> </ul>
ตัวเครื่องด้านนอกมีน้ำหรือไอน้ำออกมา	<ul style="list-style-type: none"> <li>ระหว่างการทำความเย็น การควบแน่นจะเกิดขึ้นในท่อเย็นและน้ำที่ควบแน่นอาจหยดออกมาจากตัวเครื่องด้านนอก</li> </ul>
ชิ้นส่วนพลาสติกเปลี่ยนสี	<ul style="list-style-type: none"> <li>การเปลี่ยนสีจะขึ้นอยู่กับประเภทของวัสดุที่ใช้ในชิ้นส่วนที่เป็นพลาสติก ปฏิกิริยานี้จะเกิดเร็วขึ้นหากถูกความร้อน แสงแดด แสง UV หรือปัจจัยด้านสภาพแวดล้อม</li> </ul>

โปรดตรวจสอบสิ่งต่อไปนี้ก่อนติดต่อรับการซ่อมบำรุง

อาการ	ตรวจสอบ
เครื่องปรับอากาศไม่สามารถทำงานในโหมด COOL ได้อย่างเต็มประสิทธิภาพ	<ul style="list-style-type: none"> <li>ตั้งอุณหภูมิอย่างถูกต้อง</li> <li>ปิดประตูและหน้าต่างทั้งหมด</li> <li>กำจัดสิ่งอุดตันบริเวณช่องอากาศเข้าและช่องอากาศออก</li> </ul>
เสียงรบกวนระหว่างการทำงาน	<ul style="list-style-type: none"> <li>ตรวจสอบว่าติดตั้งเครื่องปรับอากาศเอียงหรือไม่</li> </ul>
เครื่องปรับอากาศไม่ทำงาน	<ul style="list-style-type: none"> <li>ตรวจสอบว่าเบรกเกอร์ขั้วบหรือไม่</li> <li>ตรวจสอบว่าตั้งเวลาไว้หรือไม่</li> </ul>

# การแก้ไขปัญหา

## เมื่อ...

### ■ ทำการตรวจสอบตามฤดูกาลหลังจากที่ไม่ได้ใช้งานเป็นเวลานาน

- ตรวจสอบว่าไม่มีสิ่งอุดตันบริเวณช่องอากาศเข้าและช่องระบายอากาศออก
- เครื่องเหล่านี้นี้จะติดตั้งไว้ที่ด้านในของเพดาน เครื่องจะทำงานด้วยช่องดูดอากาศเข้าและระบายอากาศออกแบบภายนอก โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายใกล้บ้านเพื่อทำการตรวจสอบตามฤดูกาล
- หลังจากใช้งานไป 15 นาที ค่าความต่างของอุณหภูมิระหว่างช่องลมเข้ากับช่องลมออกดังต่อไปนี้ถือว่าเป็นปกติ:

COOL:  $\geq 8^{\circ}\text{C} / 14.4^{\circ}\text{F}$

### ■ จะไม่ใช้งานเครื่องปรับอากาศเป็นเวลานาน

- ใช้งานโหมด FAN เป็นเวลา 2~3 ชั่วโมงเพื่อขจัดความชื้นที่หลงเหลืออยู่ในชั้นส่วนภายในออกให้หมด เพื่อป้องกันการเจริญเติบโตของเชื้อรา
- ปิดอุปกรณ์จ่ายไฟและถอดเต้าเสียบเครื่องปรับอากาศ

### อาการที่ซ่อมไม่ได้

ปิดอุปกรณ์จ่ายไฟและถอดเต้าเสียบเครื่องปรับอากาศ จากนั้นปรึกษาตัวแทนจำหน่ายที่ได้รับอนุญาตเมื่อมีสภาพต่อไปนี้

- เกิดเสียงผิดปกติระหว่างการทำงาน
- มีน้ำรั่วออกมาจากตัวเครื่องภายใน
- เบรกเกอร์สับปิดบ่อย
- สายไฟร้อนผิดปกติ
- สวิตช์หรือปุ่มต่างๆ ทำงานอย่างไม่ถูกต้อง



# ข้อมูล

## ข้อมูลสำหรับผู้ใช้ในการจัดการเก็บและกำจัดวัสดุเก่า



[ข้อมูลเกี่ยวกับการกำจัดขยะในประเทศอื่นที่อยู่นอกสหภาพยุโรป]  
สัญลักษณ์เหล่านี้ใช้เฉพาะในสหภาพยุโรปเท่านั้น หากคุณต้องการกำจัดสินค้าเหล่านี้โปรดติดต่อหน่วยงานในท้องถิ่นหรือตัวแทนจำหน่ายของคุณและขอข้อมูลเกี่ยวกับวิธีการกำจัดที่ถูกต้อง



Pb

หมายเหตุสำหรับสัญลักษณ์ (ตัวอย่างสัญลักษณ์สองตัวอย่างด้านล่าง):  
สัญลักษณ์นี้สามารถใช้ร่วมกับสัญลักษณ์ทางเคมี ในกรณีนี้จะสอดคล้องกับข้อบังคับสำหรับสารเคมีที่เกี่ยวข้อง

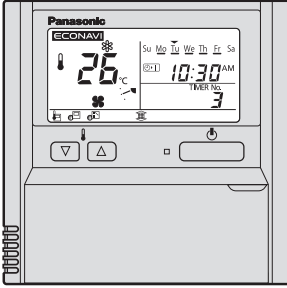


สัญลักษณ์นี้แสดงว่า ควรให้ช่างบริการเป็นผู้ดำเนินการกับเครื่องปรับอากาศนี้โดยอ้างอิงจากคำแนะนำการติดตั้ง

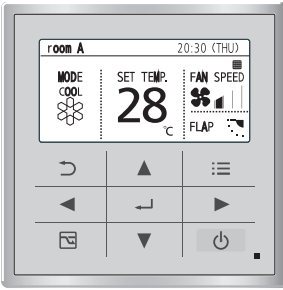


สัญลักษณ์นี้แสดงว่า ควรอ่านคำแนะนำการใช้งานโดยละเอียด

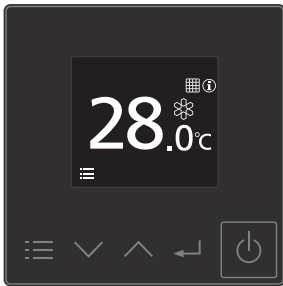
## Tùy chọn (Đối với tất cả các khối trong nhà)



**Bộ điều khiển từ xa có hẹn giờ**  
(Số linh kiện: CZ-RTC4 / CZ-RTC4A)



**Bộ điều khiển từ xa có dây cáp thông số kỹ thuật cao**  
(Số linh kiện: CZ-RTC5B)



**Bộ điều khiển từ xa có dây**  
(Số linh kiện: CZ-RTC6 Series)

Cảm ơn bạn đã lựa chọn Máy điều hòa không khí Panasonic.

## Mục Lục

Hướng dẫn sử dụng An toàn .....	43-45
Tìm hiểu thêm .....	46
Vệ sinh máy điều hòa .....	46
Những vấn đề thường gặp .....	47-48
Thông tin cần lưu ý .....	49
Thông số kỹ thuật .....	50-51

## Phụ kiện

Sẽ được mua riêng:

Bộ điều khiển từ xa có hẹn giờ  
(Số linh kiện: CZ-RTC4 / CZ-RTC4A)

Bộ điều khiển từ xa có dây cáp thông số kỹ thuật cao  
(Số linh kiện: CZ-RTC5B)


Bộ điều khiển từ xa có dây  
(Số linh kiện: CZ-RTC6 Series)


Nội dung trong hướng dẫn này chỉ mang tính chất giải thích và có thể khác so với máy thực. Nhà sản xuất có thể thay đổi mà không báo trước.

Vui lòng đọc hướng dẫn vận hành bộ điều khiển từ xa được gửi kèm theo bộ điều khiển từ xa.


# Hướng dẫn sử dụng An toàn


Để tránh gây thương tích cho bản thân, người khác hoặc tổn thất về tài sản, hãy làm theo những chỉ dẫn dưới đây: Vận hành sai hướng dẫn sử dụng có thể gây ra hư hại với các mức độ sau: Biểu tượng này không dành cho các khu vực công cộng.

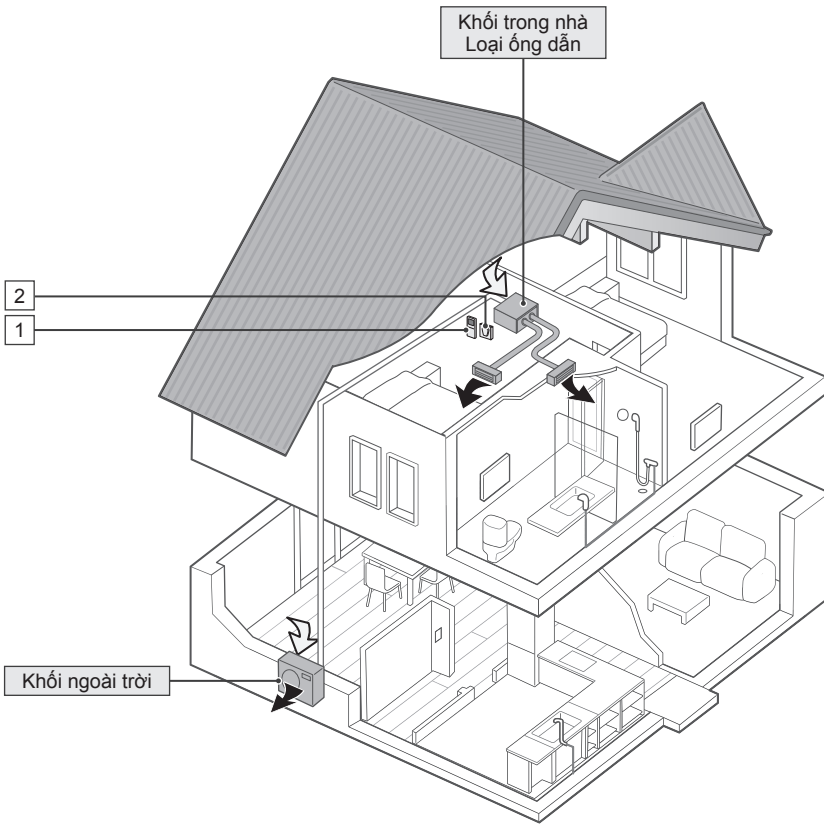
 **BÁO ĐỘNG** Dấu hiệu cảnh báo nguy hiểm chết người hoặc dễ gây thương tích.

 **CẢNH BÁO** Dấu hiệu cảnh báo để gây thương tích hoặc hư hại về tài sản.

Những hướng dẫn theo kèm được phân loại theo các biểu tượng dưới đây:

 Dấu hiệu biểu thị hành động bị CẤM.

    Những dấu hiệu thể hiện hành động **BẮT BUỘC TUÂN THEO**.



## Lưu ý

 Đường gió vào	 Đường gió ra	 Điều khiển từ xa	 Nguồn cấp điện
--	--	--	--

# Hướng dẫn sử dụng An toàn



## BẢO ĐỘNG

### Khối trong nhà và khối ngoài trời



Không nên để những đối tượng (bao gồm cả trẻ em) người tàn tật, người suy giảm khả năng cảm giác, người có vấn đề về thần kinh, những người thiếu kinh nghiệm và kiến thức sử dụng máy, trừ khi được hướng dẫn hoặc giám sát bởi những người có khả năng chịu trách nhiệm về an toàn cho họ. Không nên để trẻ em nghịch chơi với máy.

Vui lòng liên hệ với đại lý ủy quyền hoặc chuyên gia để vệ sinh các bộ phận bên trong, sửa chữa, lắp đặt, tháo và lắp lại máy. Lắp đặt và xử lý không đúng có thể gây rò rỉ ga, điện giật, cháy nổ.

Vui lòng kiểm tra lại với đại lý ủy quyền hoặc chuyên gia về cách sử dụng bất kỳ loại môi chất lạnh khác có thể làm hỏng sản phẩm, cháy nổ hoặc bị thương...



Không sử dụng các biện pháp để đẩy nhanh quá trình tan băng hoặc vệ sinh, khác với những khuyến cáo của nhà sản xuất. Bất kỳ phương pháp không thích hợp hoặc sử dụng vật liệu không phù hợp có thể gây hư hỏng sản phẩm, cháy nổ và thương tích nguy hiểm.

Không lắp đặt máy ở nơi dễ cháy nổ. Nếu không có thể sẽ dẫn đến hỏa hoạn.

Không nhét ngón tay hay các vật thể lạ vào bên trong máy, các bộ phận đang quay có thể gây thương tích cho bạn.



Không chạm tay vào máy khi đang có sét đánh vì có thể bị điện giật.

Không nên để gió lạnh thổi trực tiếp vào người trong thời gian dài.

Không ngồi lên hoặc dẫm lên máy, nếu không bạn có thể bị ngã gây thương tích.



### Nguồn cấp điện



Không sử dụng các dây đã bị sửa đổi, các dây nối, hoặc các dây không theo chỉ định để tránh bị quá tải và cháy nổ.



- Để ngăn sự quá nhiệt, cháy nổ hoặc điện giật:
- Không dùng chung nguồn cấp điện với các thiết bị điện khác.
  - Không nên điều khiển khi tay ướt.
  - Không bẻ cong quá mức dây nguồn cấp điện.
  - Không điều khiển hoặc tắt máy bằng cách cầm hoặc tháo phích cắm.



Nếu dây cắm nguồn bị hỏng, nó phải được thay thế bởi nhà sản xuất, trạm bảo hành ủy quyền hoặc người có kiến thức để tránh các tai nạn.

Máy cần được lắp cầu dao chống giật (ELCB) hoặc thiết bị nổi mát (RCD) để tránh điện giật hoặc cháy nổ.

- Để ngăn sự quá nhiệt, cháy nổ hoặc điện giật:
- Phải cắm phích cắm đúng quy cách.
  - Nên lau chùi phích cắm định kỳ bằng vải khô cho sạch bụi.

Khi có hiện tượng bất thường hoặc lỗi xảy ra, phải ngừng sử dụng sản phẩm, rút dây nguồn cấp điện hoặc tắt cầu dao.

(Tránh hiện tượng có khói/hỏa hoạn/giật điện)

- Các hiện tượng bất thường/lỗi thường xảy ra
- Cầu dao chống giật (ELCB) liên tục ngắt.
  - Có mùi khét.
  - Có tiếng động lạ hoặc máy bị rung.
  - Rò rỉ nước từ khối trong nhà.
  - Dây nguồn hoặc phích cắm bị nóng bất thường.
  - Không điều khiển được tốc độ quạt.
  - Máy ngừng hoạt động ngay sau khi được khởi động.
  - Quạt vẫn chạy kể cả khi máy đã ngừng hoạt động.

Liên hệ ngay với trạm bảo hành ủy quyền gần nhất để được trợ giúp bảo dưỡng/sửa chữa.



Máy phải được nối đất để tránh bị điện giật hoặc cháy nổ.



Ngăn ngừa chập điện bằng cách tắt nguồn điện hoặc rút phích cắm khi:

- Trước khi vệ sinh hay bảo trì máy,
- Không sử dụng máy trong một thời gian dài.
- Khi có sét đánh.





## CẢNH BÁO

### Khởi trong nhà và khởi ngoài trời



Không vệ sinh máy bằng nước, benzen, chất ăn mòn hoặc bột tẩy rửa nhằm tránh làm hỏng hoặc ăn mòn máy.

Không sử dụng máy để bảo quản các thiết bị chính xác, thực phẩm, động thực vật, tác phẩm nghệ thuật... Việc này có thể làm giảm chất lượng các vật dụng đó.

Không đặt các thiết bị dễ cháy trước đường gió thổi ra để tránh cháy nổ.

Không để gió lạnh thổi trực tiếp vào cây cảnh hay vật nuôi để tránh gây thương tích hoặc hư hại.

Không chạm vào cạnh sắc của lá nhôm, cạnh sắc có thể gây thương tích cho bạn.



Không ON (BẬT) máy khi đang đánh bóng sàn. Sau khi đánh bóng mặt sàn, phải thông khí trong phòng kỹ càng trước khi vận hành máy.

Không lắp đặt máy ở nơi có dầu mỡ và khói để tránh gây hư hại máy.

Không nên tháo rời máy để lau chùi nhằm tránh gây thương tích.

Không đứng trên ghế thiếu vững chắc khi vệ sinh máy.

Không đặt bình hoa hay chậu nước trên máy. Nước có thể lọt vào máy và giảm độ cách điện. Điều này có thể gây chập điện.

Không mở cửa sổ hoặc cửa ra vào trong thời gian dài trong quá trình hoạt động. Điều này có thể làm tổn điện và bất tiện khi nhiệt độ thay đổi.



Để phòng tránh rò rỉ nước bằng cách bảo đảm ống thoát nước như sau:

- Kết nối đúng cách,
- Giữ sạch máng nước và các thùng chứa nước, hoặc
- Không bị ngâm trong nước

Sau một thời gian dài sử dụng hoặc dùng chung với dụng cụ dễ cháy, cần định kỳ lưu thông khí trong phòng.

Sau một thời gian dài sử dụng, kiểm tra xem giá treo có bị hư hỏng hay không để tránh máy bị rơi.

### Nguồn cấp điện



Không kéo dây nguồn ra khỏi ổ cắm để tránh bị giật điện.

# Tìm hiểu thêm...

## Đề tạt hương môi trường tươi mới hơn và sạch hơn

- nanoe™MX bắt đầu tự động khi thiết bị được bật.
- Chế độ này có thể được kích hoạt ngay cả khi máy đang OFF (TẮT).
- Nếu mất điện khi máy đang chạy, chế độ sẽ được phục hồi ngay khi có điện trở lại.

## Cài đặt nhiệt độ ở chế độ tiết kiệm năng lượng

Bạn có thể tiết kiệm điện khi bật máy ở khoảng nhiệt độ khuyến khích.

**COOL (LÀM LẠNH) :** 26 °C ~ 28 °C / 79 °F ~ 82 °F.

## Điều kiện hoạt động

Sử dụng điều hòa trong dải nhiệt độ chỉ định trong bảng.

Nhiệt độ °C (°F)		Khối trong nhà
COOL (LÀM LẠNH)	Tối đa	32 (89.6)
	Tối thiểu	18 (64.4)

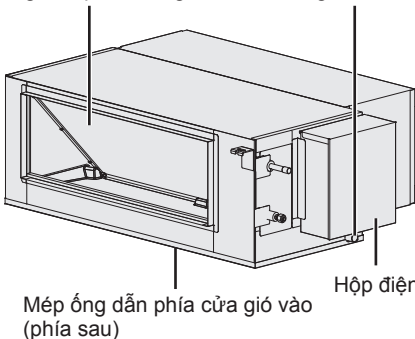
# Vệ sinh máy điều hòa

**Cần tiến hành vệ sinh và bảo dưỡng định kỳ để đảm bảo máy hoạt động tối ưu. Máy bẩn sẽ gây ra hỏng hóc. Liên hệ trạm bảo hành ủy quyền để được trợ giúp.**

- Trước khi vệ sinh, tắt điện nguồn và tháo phích cắm.
- Không chạm tay vào lá nhôm và lưới lá nhôm sắc có thể gây tổn thương.
- Không dùng benzen, chất ăn mòn hoặc bột tẩy rửa.
- Chỉ dùng xà bông (≈ pH 7) hoặc chất tẩy rửa trung tính.
- Không dùng nước nóng hơn 40 °C / 104 °F để rửa.

## Khối trong nhà

Mép ống dẫn phía cửa gió ra      Ống dẫn nước



## Khối ngoài trời

Dọn sạch rác xung quanh máy.  
Làm sạch ống dẫn nước.



# Những vấn đề thường gặp

Những hiện tượng sau không phải sự cố thuộc thiết bị.

Hiện tượng	Nguyên nhân
Hệ thống không bật hoặc phản hồi với bộ điều khiển từ xa ngay sau khi bật nguồn.  *Xin vui lòng đợi trong giây lát (5 phút/ 15 giây) sau khi hệ thống bật nguồn.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Đối với sản phẩm mới lần đầu bật nguồn sau khi lắp đặt, hệ thống yêu cầu xấp xỉ 5 phút dành cho “Quy trình cấu hình tự động cho hệ thống”.</li><li>• Đối với chuỗi vận hành khởi động tiếp theo bằng công tắc nguồn, vui lòng đợi thêm 15 giây để “Khởi tạo chương trình”.</li></ul>
Máy chậm hoạt động vài phút sau khi khởi động lại.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sự trì hoãn này nhằm bảo vệ máy nén.</li></ul>
Đôi khi quạt ở khối trong nhà ngừng lại ở chế độ quạt tự động.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Giúp loại bỏ mùi trong phòng.</li></ul>
Phòng có mùi lạ.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Có thể do mùi ẩm thấp phát ra từ tường, thảm, đồ đạc trong nhà hay quần áo.</li></ul>
Có tiếng crac trong khi máy chạy.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Thay đổi nhiệt độ khiến các bộ phận nở ra hay co lại.</li></ul>
Tiếng nước chảy trong khi máy chạy.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Môi chất lạnh chảy trong máy.</li></ul>
Sương phun ra từ khối trong nhà.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Trong quá trình làm lạnh, không khí lạnh tỏa ra có thể gây nước ngưng tụ.</li></ul>
Khối ngoài trời có nước hoặc hơi nước thoát ra.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ở chế độ làm lạnh, quá trình ngưng tụ xảy ra tại các ống đồng lạnh và nước ngưng tụ có thể chảy từ khối ngoài trời.</li></ul>
Bạc màu ở một số linh kiện bằng nhựa.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sự bạc màu tùy thuộc vào vật liệu được sử dụng trong các linh kiện bằng nhựa. Quá trình này sẽ diễn ra nhanh hơn khi tiếp xúc với nhiệt, ánh sáng mặt trời, tia cực tím, hoặc các yếu tố môi trường.</li></ul>

Kiểm tra các quy trình sau đây trước khi gọi bảo hành.

Hiện tượng	Kiểm tra
Chế độ COOL (LÀM LẠNH) không hoạt động hiệu quả.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cài đặt nhiệt độ đúng quy cách.</li><li>• Đóng hết cửa sổ và cửa ra vào.</li><li>• Gạt sạch mọi vật cản ở đường gió vào và đường gió ra.</li></ul>
Máy chạy ồn.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kiểm tra xem máy có bị lắp đặt nghiêng không.</li></ul>
Máy không hoạt động.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kiểm tra xem cầu dao đóng không.</li><li>• Kiểm tra xem có hẹn giờ tắt không.</li></ul>

# Những vấn đề thường gặp

## Khi...

### ■ Kiểm tra máy sau một thời gian dài không sử dụng

- Kiểm tra và đảm bảo không có vật thể lạ xung quanh các đường gió vào và đường gió ra.
- Những dàn này được đặt âm trong trần và hoạt động nhờ sử dụng cửa hút gió từ bên ngoài và các cửa gió ra. Vui lòng liên hệ đại lý gần nhất để kiểm tra định kỳ.
- Sau 15 phút hoạt động, nếu chênh lệch nhiệt độ giữa cửa gió vào và cửa gió ra như dưới đây có nghĩa là máy hoạt động bình thường:

COOL (LÀM LẠNH):  $\geq 8^{\circ}\text{C} / 14.4^{\circ}\text{F}$

### ■ Máy sẽ không được sử dụng trong một thời gian dài

- Kích hoạt chế độ FAN (QUẠT GIÓ) trong 2 ~ 3 giờ để loại bỏ triệt để hơi ẩm còn sót lại trong các bộ phận bên trong. Việc này giúp ngăn chặn sự phát triển của nấm mốc.
- Tắt điện nguồn và rút phích cắm khỏi máy.

### ĐIỀU KIỆN KHÔNG ĐƯỢC TỰ SỬA CHỮA MÁY

TẮT NGUỒN ĐIỆN VÀ RÚT PHÍCH CẮM KHỎI MÁY. Sau đó liên hệ tới đại lý ủy quyền trong các trường hợp sau:

- Có tiếng động khác thường khi máy đang hoạt động.
- Nước đang rỉ ra từ khối trong nhà.
- Cầu dao thường xuyên bị ngắt.
- Dây nguồn nóng hơn bình thường.
- Công tắc hoặc nút bấm không hoạt động bình thường.



# Thông tin cần lưu ý

## Thông tin cho người sử dụng về việc thu gom và xử lý máy cũ



### [Thông tin về việc hủy máy ở các nước ngoài Liên minh châu Âu.]

Những ký hiệu này chỉ có giá trị trong Liên minh châu Âu. Nếu bạn muốn hủy những sản phẩm này, vui lòng liên hệ với các cơ quan chức năng địa phương hoặc trạm bảo hành để được tư vấn cách hủy sản phẩm hợp lệ.



Pb

### Chú ý ký hiệu (ví dụ bên dưới có hai ký hiệu đi cùng nhau):

Ký hiệu này có thể dùng kết hợp với một ký hiệu hóa học. Trong trường hợp này nó đã tuân thủ các quy định có liên quan về hóa chất đó.



Biểu tượng này cho biết, nhân viên bảo dưỡng cần phải tham khảo Bảng hướng dẫn Lắp đặt khi xử lý thiết bị.



Biểu tượng này cho biết, cần phải đọc kỹ nội dung Bảng hướng dẫn Vận hành.

# Specifications/Spesifikasi/規格/ Spesifikasi/ข้อมูลจำเพาะ/ Thông số kỹ thuật

## Indoor unit







### High Static Pressure Splittable Ducted (Type E3)

Model Name		S-180ME3H	S-224ME3H	S-280ME3H	
Power Source		220 - 230 - 240 V, 50 Hz, 1 $\Phi$ / 220 - 230 V, 60 Hz, 1 $\Phi$			
Cooling capacity		kW	18.0	22.4	28.0
		BTU/h	61,400	76,400	95,500
Sound Pressure level *	High	dB(A)	48	49	49
	Medium	dB(A)	46	47	47
	Low	dB(A)	43	44	44
Sound Power level *	High	dB(A)	80	81	81
	Medium	dB(A)	78	79	79
	Low	dB(A)	75	76	76
Unit Dimensions (H×W×D)		mm	486×1,456×916	486×1,456×916	486×1,456×916
Net weight		kg	84	88	88

#### Operation condition temperature range

• Cooling mode : 18°C~32°C DB

\* Fan speed display on the remote controller

	CZ-RTC4 CZ-RTC4A	CZ-RTC5B CZ-RTC6 series
High	: 	
Medium	: 	
Low	: 	

**Corresponding language table/Jadual bahasa yang sepadan/各語言對照表/  
Tabel bahasa yang sesuai/ตารางภาษาที่สอดคล้องกัน/Bảng ngôn ngữ tương ứng**

English	B.Malaysia	中文	B.Indonesia
Indoor unit	Unit dalaman	室內機	Unit dalam
High Static Pressure Splittable Ducted (Type E3)	Tekanan Statik Tinggi dengan Salur Boleh Pisah (Jenis E3)	高靜壓可分離風管型 (E3 型)	Tekanan Statis Tinggi Split Duct (Tipe E3)
Model Name	Nama Model	型號名稱	Nama Model
Power Source	Sumber Kuasa	電源	Sumber Tegangan
Cooling capacity	Kapasiti Penyejukan	製冷能量	Kapasitas Pendinginan
Sound Pressure level	Tahap Tekanan Bunyi	聲壓水平	Tingkat Tekanan Suara
(High/Medium/Low)	(Tinggi/Sederhana/Rendah)	(高/中/低)	(Tinggi/Sedang/Rendah)
Sound Power level	Tahap Kuasa Bunyi	聲功率水平	Tingkat Daya Suara
Unit Dimensions (H×W×D ; mm)	Dimensi Unit (H×W×D : mm)	機身尺寸 (高 x 寬 x 深: 毫米)	Dimensi Unit (TxLxD ; mm)
Net weight (kg)	Berat Bersih (kg)	淨重 (kg)	Berat Bersih (kg)
Operation condition temperature range	Julat suhu keadaan operasi	運作的溫度範圍	Kisaran Suhu Operasional
Cooling mode : 18°C~32°C DB	Mod penyejukan : 18°C~32°C DB	製冷模式 : 18°C~32°C DB	Mode Pendingin : 18°C~32°C DB
Fan speed display on the remote controller	Paparan kelajuan kipas pada alat kawalan jauh	顯示於遙控器的風速	Tampilan kecepatan kipas pada pengendali jarak jauh
Series	Siri	系列	Seri

English	ภาษาไทย	Tiếng Việt
Indoor unit	ตัวเครื่องภายใน	Khối trong nhà
High Static Pressure Splittable Ducted (Type E3)	ท่อแยกส่วนความดันสถิตสูง (ชนิด E3)	Ống dẫn chia áp suất tĩnh cao (Loại E3)
Model Name	ชื่อรุ่น	Tên mẫu
Power Source	แหล่งพลังงาน	Nguồn điện
Cooling capacity	ประสิทธิภาพของระบบทำความเย็น	Công suất làm mát
Sound Pressure level	ระดับความดันเสียง	Mức áp suất âm thanh
(High/Medium/Low)	(สูง/ปานกลาง/ต่ำ)	(Cao/Trung bình/Thấp)
Sound Power level	ระดับกำลังเสียง	Mức công suất âm thanh
Unit Dimensions (H×W×D ; mm)	ขนาดเครื่อง (ส×ก×ล ; มม.)	Kích thước đơn vị (C x R x S; mm)
Net weight (kg)	น้ำหนักสุทธิ (kg)	Khối lượng tịnh (kg)
Operation condition temperature range	ช่วงอุณหภูมิสภาพการทำงาน	Dải nhiệt độ điều kiện hoạt động
Cooling mode : 18°C~32°C DB	โหมดทำความเย็น: 18°C~32°C DB	Chế độ làm lạnh: 18°C~32°C DB
Fan speed display on the remote controller	ความเร็วพัดลมจะแสดงบนรีโมทคอนโทรลเลอร์	Hiển thị tốc độ quạt trên điều khiển từ xa
Series	ซีรีส์	Series

## Panasonic Corporation

Website: <http://www.panasonic.com>

Diimpor oleh:

**PT Panasonic Gobel Indonesia**

Jl. Dewi Sartika No.14 (Cawang II),  
Jakarta, 13630, Indonesia

Pusat Pelayanan Pelanggan:

**Contact Center**

Telp. 0804-1-111-111

E-mail: [ccc@id.panasonic.com](mailto:ccc@id.panasonic.com)

Website: [www.panasonic.com/id](http://www.panasonic.com/id)

© Panasonic Corporation 2024

Printed in Malaysia  
Dicetak di Malaysia

**ACXF55-39261**  
SS0124-1